STOCKACH INFORMIERT

Nr. 46/2018

Freitag, den 16. November 2018

INHALT

Aktuelle Stadtinformationen 2
Veranstaltungen 6
vhs-Wochen-programm 8
Vereinsmitteilungen 9
Aus den Stadtteilen 11
Kirchliche Nachrichten 15
Amtliches 17

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER STADT STOCKACH MIT DEN STADTTEILEN

ESPASINGEN
HINDELWANGEN
HOPPETENZELL
MAHLSPÜREN I.H.
MAHLSPÜREN I.T.
SEELFINGEN
RAITHASLACH
WAHLWIES
WINTERSPÜREN
ZIZENHAUSEN

Stadtinformation

Rathaus [i]

Stadtverwaltung

Anschrift
Adenauer Straße 4, 78333 Stockach
Postfach 1261, 78329 Stockach

Telefonzentrale	07771 802-0
Zentrales Fax	07771 802-8000
Homepage	www.stockach.de
E-Mail	post@stockach.de
Öffnungszeiten	
Mo. – Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Mo. u. Mi.	14.00 - 16.00 Uhr
Do.	14.00 - 19.00 Uhr

Bürgeramt

Tel.	07771 802-222
Fax	07771 802-8888
E-Mail	buergeramt@stockach.de
Öffnungszeiten	
Mo. – Mi.	08.00 - 12.00 Uhr
	14.00 - 16.30 Uhr
Do.	08.00 - 19.00 Uhr
Fr.	08.00 - 12.00 Uhr

Stockach informiert

Tel.	07771 802-153
Fax	07771 802-290
E-Mail	sto-info@stockach.de

Redaktionsschluss
Montag, 10 Uhr (Ausnahmen, z.B. bei Feiertagen, werden bekannt gegeben)

Sprechzeiten im Rathaus

Landratsamt, KFZ-Zulassungsstelle

Tel.	07531 800-2833
E-Mail	zulassungsstellestockach@lrakn.de
Homepage	www.landkreis-konstanz.de
Öffnungszeiten	
Mo., - Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

Agentur für Arbeit Konstanz, Geschäftsstelle Stockach
Tel.: 0800 4 5555 00 (Arbeitnehmer) *
Tel.: 0800 4 5555 20 (Arbeitgeber) *
* Dieser Anruf ist für Sie kostenfrei.

Fax	07771 9301129
E-Mail	stockach@arbeitsagentur.de

Berufsberatung

Anmeldung unter Tel.	07731 8206319

Job Center Stockach

Tel.	07771 93015-00
Fax	07771 93015-99
E-Mail	jobcenter@lrakn.de

Service- und Infostelle

Mo., Di., Mi., Do	08.00 - 12.00 Uhr
Do.	08.00 - 17.30 Uhr

Terminvereinbarung mit den Sachbearbeitern und Arbeitsvermittlern ist notwendig.

Deutsche Rentenversicherung

Terminvereinbarung, Tel.	07731 822710
Sprechzeiten Zimmer 38, 1. OG	
jeden 2. u. 4. Mi.	08.00 - 12.00 Uhr
	13.30 - 16.00 Uhr

Rentenberatung, Herr Blässing
Ehrenamtlicher Versicherungsberater
Sprechzeiten Zimmer 38, 1. OG
am 1. und 3. Montag im Monat 14.00 – 18.00 Uhr
Terminvereinbarung Tel. 07771/920949

BARMER
Tel.: 0800333004308-340,
Sprechzeit Zimmer 38, 1. OG

1. Montag im Monat	08.15 - 12.15 Uhr

Pflegestützpunkt des Landkreises
Terminvereinbarung: Tel. 07531/ 800-2626
E-Mail: Pia.faller@LRAKN.de
Landratsamt Konstanz
Beratung jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat
von 9.00 – 10.00 Uhr, Zimmer 38, 1.OG

Kulturzentrum Altes Forstamt

Stadtbücherei

Anschrift
Salmannsweiler Straße 1, 78333 Stockach

Tel.	07771 802-305
Fax	07771 802-311
E-Mail	stadtbuecherei@stockach.de
Öffnungszeiten:	
Di. - Fr.	14.00 - 18.00 Uhr
Di, Do.	10.00 - 12.00 Uhr
Sa.	10.00 - 13.00 Uhr

Tourist-Info

Tel.	07771 802-300
Fax	07771 802-311
E-Mail	tourist-info@stockach.de
Öffnungszeiten	
Mo. - Fr.	09.00 - 12.00 Uhr
Sa.	10.00 - 13.00 Uhr

Stadtmuseum

Tel.	07771 802-303
Fax:	07771 802-313
E-Mail:	stadtmuseum@stockach.de
Öffnungszeiten:	
Mo. - Fr.	09.00 - 12.00 Uhr
Di. - Fr.	14.00 - 18.00 Uhr
Sa.	10.00 - 13.00 Uhr

Sonstige Einrichtungen

Hallenbad Stockach (Tel. 07771 915-590)

Dillstraße 11, 78333 Stockach
Öffnungszeiten

Montag	16:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Dienstag	17:30 Uhr bis 21:30 Uhr
Mittwoch	16:00 Uhr bis 20:00 Uhr
Donnerstag	geschlossen
Freitag	16:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Samstag	11:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Sonntag	08:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Jugendkulturzentrum am Kreisel

Heinrich-Fahr-Str. 31, Tel.	07771 929331
Öffnungszeiten:	
Di.	16.00 - 19.00 Uhr
Mi. - Fr.	15.00 - 19.00 Uhr

Stadtjugendpflege

Stadtjugendpfleger Frank Dei

Tel.	07771 802189
E-Mail:	f.dei@stockach.de

Schulsozialarbeit

Schulverbund Nellenburg/Werkrealschule – Margerit Haas Goldäckerschule
Tel. 07771/802-460
E-Mail: m.haas@stockach.de

Schulverbund Nellenburg/Realschule – Petra Brinkmann
Tel. 07771/802-457
E-Mail: p.brinkmann@stockach.de

Nellenburg-Gymnasium – Angelika Winter
Tel. 07771/802-484
E-Mail: a.winter@stockach.de

Grundschulen - Susanne Fricke
Tel. 07771/802-442
E-Mail: s.fricke@stockach.de

Stadtwerke Stockach GmbH

Ablaßwiesen 8,	Tel.	07771 915- 0
	Fax:	915-111
Öffnungszeiten:		
Mo. – Mi.		8.00 - 12.30 Uhr
und		13.30 - 16.00 Uhr
Do.		8.00 - 12.30 Uhr
und		13.30 - 18.00 Uhr
Fr.		8.00 - 12.30 Uhr

Impressum

Herausgeber: Stadt Stockach, Postfach 1261, 78329 Stockach; Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Rainer Stolz; Redaktion: Cornelia Giebler, Hauptamt, Telefon 07771 802-153, Telefax 07771 802-290, E-Mail: sto-info@stockach.de; Für den Anzeigenteil/ Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de
Verantwortlich für die Verteilung: Primo-Verlag Stockach, Telefon 07771/931748, E-Mail: vertrieb@primo-stockach.de

Notrufe [ ]

Feuerwehr und Rettungsdienst 112
Krankentransport 19222
Polizei 110
Krankenhaus Stockach 07771 803-0
Polizeirevier 07771 93910
Ärztlicher Notfalldienst 116 117
Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312
Zahnärztl. Notrufnummer 0180 3 22255525
Notfallfaxnummer für hör- und sprachgeschädigte Menschen 112
Zusätzlich über die Rettungleitstelle Radolfzell 07732 9460128

THW-Technisches Hilfswerk 07771 5544
Tierschutzverein Stockach (Fundtiere) 0171 6011277
Giftnotrufzentrale 0761 19240
Bereitschaftsdienst
Gasversorgung 07771 91 55 11
Energie- und Wasserversorgung 07771 91 55 22
Telecab Bückeberg 05722 91 31 20
Tierarzt
Der Tierarzt-Notdienst ist bei Ihrem Haustierarzt zu erfragen (Anrufbeantworter).

Abfall – Entsorgung

Fragen zur Abfallentsorgung und Wertstofftrennung beantwortet Frau Sauter, Rathaus Stockach, Tel. (07771) 802146 und das Umweltzentrum Stockach (07771) 4999.

- **Biomüll – braune Tonne**

Abfuhrtermine:
in den Stadtteilen: montags
in der Kernstadt: dienstags
Kein Plastik in die Biotonne!
Biomüll sollte entweder offen in der Biotonne landen oder eingewickelt in Zeitungspapier entsorgt werden.
Weitere Informationen beim UmweltZentrum Stockach unter Tel.: 07771 4999 oder Mail: info@uz-stockach.de

- **Restmüll – graue Tonne**

Nächste Abfuhr:
in den Stadtteilen: Montag; 26.11.2018
in der Kernstadt: Dienstag, 27.11.2018

- **Altpapier - blaue Tonne**

Nächste Abfuhr:
in den Stadtteilen: Montag, 03.12.2018
in der Kernstadt: Dienstag, 04.12.2018

Die Leerung der Mülltonnen beginnt in den Ortsteilen und der Kernstadt um 6.00 Uhr mit mehreren Fahrzeugen. Also bitte die Mülltonnen immer ab 6.00 Uhr bereitstellen.

- **Gelbe Säcke**

Nächste Abfuhr:
im Bezirk 1: Mittwoch, 14.11.2018
im Bezirk 2: Donnerstag, 15.11.2018
im Bezirk 3: Freitag, 16.11.2018

Bezirk 1: Espasingen, Hindelwangen (incl. Meßkircher Str., Nellenbadstr., Stegwiesen und Höllstr.), Mahlspüren i.T., Seelfingen, Wahlwies (incl. Am Hardtring und Krottenbühlstr.) und Winterspüren
Bezirk 2: Hoppetenzell, Mahlspüren i. H., Raithaslach, Zizenhausen und Kernstadt II (Alemannenstr., Alois-Mutz-Str., Am Rosenberg, Berliner Str., Danziger Str., Dresdener Str., Geschwister-Scholl-Str., Gießereistr., Graf-Mangold-Str., Haitachweg, Heinrich-Fahr-Str., Jacques-Schiesser-Str., Jakobsgutweg, Johann-Glatt-Str., Kindergartenstr., Königsberger Str., Mainaustr., Nellenburgstr., Nenzinger Str., Radolfzeller Str., Reiserweg)
Bezirk 3: Kernstadt ohne Kernstadt II (siehe oben)

- **Grünschnitt- und Abfallannahme**

USG Umwelt Service, Lochacker 3, Stockach
Donnerstag: 9-12 Uhr
Freitag: 9-12 Uhr und 15-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr
Geschlossen an gesetzlichen Feiertagen

- **Wertstoffhof**

Der Wertstoffhof der Stadt Stockach, Stegwiesen 7, neben dem Städtischen Bauhof ist am Mittwoch und Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr und am Samstag von 9.00 bis 13.00 Uhr geöffnet.
Weitere Informationen gibt es beim UmweltZentrum Stockach, Gaswerkstraße 17 unter Tel.: 07 77 1/49 99 oder info@uz-stockach.de.
Berechtigt zur Abgabe sind nur die Bürger der Stadt Stockach. **Bitte Ausweis mitbringen** und bei Verlangen zeigen.
Wertstoffe sind Altstoffe, die zu Recyclingprodukten weiterverarbeitet werden können, zum Beispiel CDs und Handys, Energiesparlampen, Altglas, Altkleider und Schuhe, Altmetall, Altpapier und Pappe, Styropor (kein Dämm- und Baustyropor) sowie Elektrogeräte (Haushaltskleingeräte wie IT Geräte, Bildschirme, jedoch **keine Haushaltsgroßgeräte**, wie z.B. Waschmaschine, Herde).
Achtung: Es können nur Flaschen als Altglas dort abgegeben werden.

- **Kühl- und Elektrogroßgeräte**

Nächste Abfuhr:
Mittwoch, 28.11.18 in den Stadtteilen
Donnerstag, 29.11.18 in der Kernstadt
Dazu gehören Waschmaschinen, Trockner, Elektroherde (inkl. Ceranfeld), Spülmaschinen, Kühlschränke und Gefrierkombinationen. Andere Elektrogeräte werden nicht mitgenommen.
Die Geräte sind bis spätestens 23.11., 12.00 Uhr bei Frau Sauter im Rathaus Stockach, Zimmer 46 anzumelden. Die Geräte können auch in den Ortschaftsverwaltungen Wahlwies und Zizenhausen zu den üblichen Öffnungszeiten bis zum 23.11.2018 angemeldet werden. Die Abholung der Geräte ist kostenlos. Bei der Anmeldung wird ein Aufkleber ausgegeben. Die angemeldeten Geräte sind pünktlich, bis spätestens 6.00 Uhr morgens, zur Abholung an den Abfuhrtagen an die Straße zu stellen. Geräte ohne Aufkleber oder zu spät herausgestellte Geräte werden vom Entsorgungsunternehmen nicht abgefahren.

- **Problemstoffe**

Problemstoffe können am:
Freitag, 16.11.18
zwischen 10.00 und 12.00 Uhr am Sportplatz in Hindelwangen,
zwischen 12.15 und 14.15 Uhr am Parkplatz am Amtsgericht,
zwischen 14.30 und 16.30 Uhr in Raithaslach am Friedhof-Parkplatz
abgegeben werden.

- **Altholzabfuhr**

im Bezirk 1: Mittwoch, 14.11.2018
im Bezirk 2: Donnerstag, 15.11.2018
im Bezirk 3: Freitag, 16.11.2018
Zum Altholz gehören nur Möbel und Möbelteile **aus dem Innenbereich**. Holz aus dem Außenbereich (Gartenzäune, alte Hasenställe, Gartenmöbel) sowie Bauholz (Fenster, Türen, Holzpaletten) gehören **nicht** zum Altholz.

- **Sperrgutabfuhr**

im Bezirk 1: Montag, 19.11.2018
im Bezirk 2: Dienstag, 20.11.2018
im Bezirk 3: Mittwoch, 21.11.2018
Zum Sperrgut gehören:
-sperrige Hausratsgegenstände, die aufgrund ihrer Größe (nicht Menge) nicht in das Restmüllgefäß passen; z.B. alte Sessel, Teppiche, Matratzen o.ä., wobei Einzelteile eine Länge von 2 Meter und ein Gewicht von 70 kg nicht überschreiten dürfen. Abgabemenge 1-2 m^3 (haushaltüblich)
Nicht zum Sperrgut gehören wiederverwertbare Altstoffe, Schrott, Elektronikschrott, Kühlgeräte, Altreifen, Hausmüll, Altholz, Grünabfälle sowie Teile aus Umbauarbeiten.

Märkte & Börsen

- **Bauern- und Wochenmarkt**

Der Bauern- und Wochenmarkt in Stockach mit Produkten aus der heimischen Landwirtschaft ist in der Regel freitags von 14 bis 17 Uhr auf dem Gustav-Hammer-Platz. Weiterhin ist an jedem Dienstagvormittag von 8 Uhr bis 12 Uhr Wochenmarkt auf dem Gustav-Hammer-Platz.

Apotheken [ ]

Freitag,	16.11.2018	Apotheke Dr. Vetter	Tel.: 07771 - 69 00	Tuttlinger Str. 7, 78333 Stockach
Samstag,	17.11.2018	Apotheke im La-Piazza Überlingen	Tel.: 07551 - 91 64 92	Lippertsreuter Str. 60, 88662 Überlingen
Sonntag,	18.11.2018	VITA-Apotheke Nußdorf	Tel.: 07551 - 30 81 29	Nußdorfer Str. 101, 88662 Überlingen
Montag,	19.11.2018	Bahnhof-Apotheke Stockach	Tel.: 07771 - 23 13	Bahnhofstr. 8, 78333 Stockach
Dienstag,	20.11.2018	Pflummern-Apotheke	Tel.: 07551 - 6 38 64	Münsterstr. 37, 88662 Überlingen
Mittwoch,	21.11.2018	St. Martin-Apotheke Sipplingen	Tel.: 07551 - 25 63	Seestr. 44, 78354 Sipplingen
Donnerstag,	22.11.2018	Kuony-Apotheke Stockach	Tel.: 07771 - 70 21	Goethestr. 16, 78333 Stockach

- **Möbelbörse – zu verschenken**

Anzeigen für die Möbelbörse werden am Dienstag zwischen 8.00 und 12.00 Uhr und am Mittwoch zwischen 14.00 und 18.00 Uhr beim Umweltzentrum Stockach, Tel.: 07771 4999, entgegengenommen.
- 1x Metalltisch, geeignet für eine Hobby-Werkstatt, 1,20m lang x 0,6m breit x 0,6m hoch, Tel.: 0173/8079555

OASE-Kreis Stockach

- **Cafe JARI**

Am **Donnerstag, 15.11.2018**, lädt das Cafe JARI im Rathaus Stockach, Adenauerstr. 4, ab 15 Uhr zu einem Martini-Nachmittag mit Kaffee, Kuchen und deftigem Fingerfood ein. Es besuchen uns die Kinder vom Kindergarten „Kunterbunt" und unterhalten uns musikalisch.

- **Badefahrten Solemar**

Der Bus unserer Montags-Badefahrten nach Bad Dürrheim ins Solemar fährt eine neue Haltestelle (Ludwigshafen) an, dadurch bitte folgende neue Abfahrtszeiten in Stockach beachten:

Ev. Altersheim	10.30 Uhr
Vögele	10.33 Uhr
Trepple	10.35 Uhr
Busbahnhof	10.40 Uhr

Informationen erhalten Sie bei Familie Schulz unter 07773-908996.

Jubilare

Am Samstag, 17. November 2018, feiert Frau Ursula Blank, Am Osterholz 8, Stockach, ihren 100. Geburtstag.

Edwin und Herta Wegmann, Untere Weinhalde 9, Winterspüren, feiern am Donnerstag, 15.11.2018 ihre Diamantene Hochzeit.

Herr Karl Menzer, Gartenstr. 2, Stockach, feierte am Dienstag, 13. November 2018 seinen 90. Geburtstag.

Herzlichen Glückwunsch!

Gemeinderat Stockach

Öffentliche Sitzung

Eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates Stockach findet am **Mittwoch, 21.11.2018** um 18 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses statt.
Die Tagesordnung finden Sie unter „Amtliches".

Volkstrauertag

Gedenkfeier

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag am **Sonntag, 18. November**, in der Kernstadt beginnt um 11:40 Uhr am Gefallenen-Ehrenmal vor der St. Oswaldkirche. An der Feierstunde wirken die Stadtmusik Stockach und der Eintracht-Chor Stockach mit. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., der Bund der Vertriebenen in Stockach, der Reservistenverband und die Kolpingsfamilie Stockach werden Kränze niederlegen. Die Freiwillige Feuerwehr stellt die Kranzträger. Die Ansprache hält Bürgermeister Rainer Stolz.

Hauptausschuss Stockach

Aus der Sitzung

Ergebnisprotokoll der öffentlichen Sitzung des Hauptausschusses vom 07.11.2018

Waldwirtschaftsplan
hier: Vorstellung des Forstwirtschaftsplanes 2019 und Bericht über den Stand 2018
Der Bericht zum vorläufigen Vollzug des Forstwirtschaftsjahres 2018 mit einem vorläufigen Einnahmeüberschuss von 33.994 Euro wird zustimmend zur Kenntnis genommen. Dem Forstwirtschaftsplan 2019 mit einem Gesamteinnahmeansatz von 293.070 Euro und einem Gesamtausgabeansatz von 227.470 Euro wird zugestimmt.

Jahresbericht 2017/2018 der Stadtjugendpflege Stockach
Der Jahresbericht 2017/2018 wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

Zuschussantrag der AGJ Konstanz für das Beratungsangebot in Stockach
Der Gewährung eines Zuschusses i. H. v. 4.000 Euro wird zugestimmt.

Schaffung eines Ferienbetreuungsangebotes für Grundschüler
Dem Ausbau des Ferienbetreuungsangebotes für Grundschüler im Jahr 2019 nach Vorlage 2018/151 wird zugestimmt.

Genehmigung der Annahme von Spenden und Sponsorengeldern
Die eingegangenen und angebotenen Spenden und Sponsorengelder nach Vorlage 2018/152 werden angenommen.

Genehmigung von Protokollen
Zur Unterzeichnung des Protokolls der öffentlichen Sitzung des Hauptausschusses vom 07.11.2018 werden Stadtrat Pelkner und Stadtrat Rist ausgewählt.

Stockach, den 08.11.2018

Stadtverwaltung Stockach

Ehrungsabend

Die Stadt Stockach lädt am **Donnerstag, 22. November**, 19.30 Uhr ins Bürgerhaus Adler Post zur Verabschiedung und zur Ehrung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ein. Die Veranstaltung ist öffentlich.

Sportlerehrung Sportjahr 2018

Anmeldungen bis 31.12.

Die Anmeldungen zur Sportlerehrung für das Sportjahr 2018 sind bis spätestens 31.12.2018 bei der Stadt Stockach, Hauptamt, Adenauerstraße 4, 78333 Stockach einzureichen. Elektronische Anmeldung ist an folgende Adresse möglich: c.giebler@stockach.de. Die eingereichten Vorschläge sind durch Aufzählung der Erfolge mit Platzierungen und Größe des Teilnehmerfeldes zu begründen.
Die Sportmedaille wird an Sportler/innen verliehen, welche ihre Leistung für einen Stockacher Verein oder eine Stockacher Schule erbracht haben. Sie wird auch an Sportler/innen verliehen, die in Stockach wohnen und einem auswärtigen Verein bzw. einer Schule angehören.
Die Sportmedaille wird in sämtlichen Sportarten und Disziplinen vergeben an Sportler/innen, die bei mindestens regionalen Wettkämpfen vorderste Plätze erringen konnten.
Für Rückfragen steht Ihnen Frau Giebler (Tel. 07771/802-153, E-Mail: c.giebler@stockach.

STADT STOCKACH

Wir suchen zum 1.1.2019 oder früher eine

Betreuungskraft
für Grundschulkinder

(m/w/d) als **Vertretungskraft für die Grundschulen in Stockach** im Minijob. Die reguläre Arbeitszeit ist von Montag – Donnerstag an Schultagen von 12.00 – 13.40 Uhr. Im Vertretungsfall sollen Arbeitszeiten von Montag – Freitag an Schultagen von 11.00 – 16.00 Uhr übernommen werden.

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Betreuung für die Kinder in der Freispielphase und ggf. beim Mittagessen. Sie gehen gerne auf die Bedürfnisse von Kindern ein und verfügen über Organisationsgeschick und Teamgeist. Die Vergütung erfolgt nach dem TVÖD.

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bis spätestens 30.11.2018 an die Stadt Stockach, Hauptamt, Adenauerstr. 4, 78333 Stockach. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Frau Mattes (Tel. 07771/802-194).

de) zur Verfügung.
Die Sportlerehrung für das Sportjahr 2018 findet am Freitag, 15.02.2019 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Adler Post statt.

Redaktion Stockach Informiert

Dateiformate gesperrt

Ältere Office-Dateien mit den Endungen z.B. doc, xls, ppt, dot, xlt, pot werden aus Sicherheitsgründen geblockt. Bitte achten Sie darauf, die neueren Dateiformate wie .docx, .xlsx oder .pptx zu verwenden. Dateien im PDF-Format, Rich-Text-Format und der Awendungen „libre-office" und „open-office" werden nicht geblockt.

Stadtwerke Stockach

Zählerablesung

Vom 17.11 bis 21.12.2018 sind die Zählerableser der Stadtwerke Stockach in der Kernstadt und in allen Stadtteilen unterwegs, um die Verbrauchswerte für Strom, Gas und Wasser zu erfassen. Die Zählerstände werden stichtagsbezogen zum 31.12.2018 hochgerechnet. Der Verbrauch vom Ablesetag bis zum 31.12.2018 wird automatisch ermittelt. Dabei werden jahreszeitliche Schwankungen durch einen Gewichtungsfaktor angemessen berücksichtigt.
Um die Arbeit der Ableser zu erleichtern, bitten die Stadtwerke darum, dafür Sorge zu tragen, dass die Zähler leicht zugänglich sind. Die Ableser sind verpflichtet, alle Zähler abzulesen. Sollten die Stadtwerke-Ableser den Kunden nicht persönlich antreffen, wird eine Mitteilungskarte (portofrei) hinterlassen, auf welcher der Kunde die Zählerstände mit Angabe der Zählernummern selbst eintragen muss. Stichtag für die Einsendung des Zählerstandes ist der 02.01.2019. Alternativ können die Zählerstände auch per E-Mail an netznutzung@stadtwerke-stockach.de gemeldet werden.
Zur Sicherheit für unsere Kunden:
Die Ableser der Stadtwerke Stockach sind im Besitz eines Dienstausweises. Diese sind nicht befugt, Geld von Kunden entgegenzunehmen oder Bankdaten abzufragen. Im Zweifelsfalle können Kunden bei den Stadtwerken Stockach anrufen und den Namen des jeweiligen Ablesers erfragen. Telefon 07771/915-610.

Stadtwerke Stockach GmbH

Bekanntmachung

Die Stadtwerke Stockach GmbH geben bekannt, dass die Ergänzenden Bedingungen sowie deren Preisblätter zu folgenden Verordnungen geändert wurden und zum 01.01.2019 Gültigkeit erlangen:

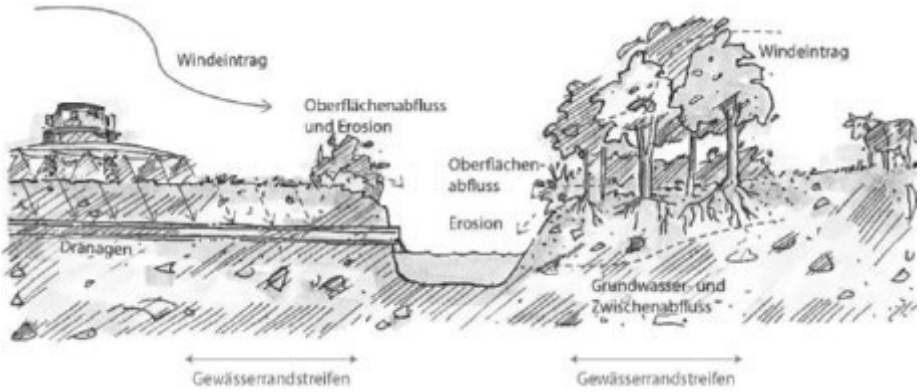
- zu der „Verordnung über Allgemeine Bedingungen für den Netzanschluss und dessen Nutzung für die Gasversorgung in Niederdruck (Niederdruckanschlussverordnung - NDAV)"
- zu der „Verordnung über Allgemeine Bedingungen für den Netzanschluss und dessen Nutzung für die Elektrizitätsversorgung in Niederspannung (Niederspannungsanschlussverordnung - NAV)"
- zu der „Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV)"

Die Ergänzenden Bedingungen sowie deren Preisblätter sind in den Geschäftsräumen der Stadtwerke Stockach GmbH, Ablaßwiesen 8, 78333 Stockach, während der Öffnungszeiten sowie auf der Webseite unter www.stadtwerke-stockach.de einsehbar."

Nutzung der Gewässerrandstreifen

Neuerungen

Ab dem 1. Januar 2019 ist in den Gewässerrandstreifen gemäß § 29 Abs. 3 Nr. 3 WG die Nutzung als Ackerland in einem Bereich von fünf Metern verboten. Hiervon ausgenommen sind die Anpflanzung von Gehölzen mit Ernteintervallen von mehr als zwei Jahren sowie die Anlage und der umbruchlose Erhalt von Blühstreifen in Form von mehrjährigen nektar- und pollenspendenden Trachtflächen für Insekten.



„Die wichtigste Funktion des Gewässerrandstreifens im Außenbereich ist die Verminderung von Stoffeinträgen in die Gewässer. Eine gewässertypische Vegetation wirkt als Puffer gegen unerwünschte Näh- und Schadstoffeinträge. Grafik: W. Maerzke/Büro am Fluss"
aus: Merkblätter für die Umweltgerechte Landbewirtschaftung / September 2018

Landratsamt Konstanz

Wasserentnahmeverbot bis Jahresende verlängert

Aufgrund der weiterhin sehr niedrigen Wasserstände verlängert das Landratsamt Konstanz das Wasserentnahmeverbot aus Oberflächengewässern bis zum 31. Dezember 2018. Weiterhin davon ausgenommen bleiben der Bodensee, Hochrhein und die Radolfzeller bzw. Hegauer Aach.
Das Entnahmeverbot besteht im Landkreis Konstanz bereits seit dem 3. August dieses Jahres und wurde letztmals Ende September bis zum 31. Oktober verlängert. Auch über den gesamten Oktober hinweg gab es in den Einzugsgebieten der Gewässer jedoch nur geringe Niederschläge. Die aktuellen Niederschläge haben dabei zu keiner Erholung der Wasserstände in den oberirdischen Gewässern führen können. Diese liegen weiterhin unter den minimalen Werten. Zudem lassen die Vorhersagen des Deutschen Wetterdienstes keine kurzfristige Regeneration der Wasserstände in den oberirdischen Gewässern durch länger anhaltende Niederschläge erwarten.
Das Verbot gilt sowohl für alle Wasserentnahmen im Rahmen des Gemeingebrauchs als auch für alle bisher erlaubten Maßnahmen. Erlaubt sind jedoch Wasserentnahmen für das Tränken von Vieh und das Schöpfen mit Handgefäßen.
Wer das Verbot missachtet, hat mit einer Geldbuße von bis zu 10.000 Euro zu rechnen. Die Allgemeinverfügung kann auf der Webseite des Landratsamtes unter www.LRAKN.de/bekanntmachungen eingesehen werden.

Soziale Dienste

Rentenberatung

Ehrenamtliche Beratung

Die Beratungszeiten von Herrn Blässing (ehrenamtlicher Versichertenberater) im Rathaus Stockach, Zimmer 38, 1. OG, finden am 1. und 3. Montag im Monat von 14-18 Uhr statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 19. November.
Voranmeldung ist unter Tel. 07771 920949 erforderlich.

Kulturbrücke Stockach

Sprache hilft!

Spracherwerb ist der Schlüssel zu einer erfolgreichen Integration in einem neuen Heimatland. Um sprachliche, soziale und kulturelle Hürden meistern zu können, ist aber neben Sprach- und Integrationskursen auch eine persönliche Begleitung der Geflüchteten notwendig. Darum sucht die Kulturbrücke Stockach e.V. engagierte, ehrenamtliche Sprachpaten und/oder Mentoren für alleinstehende geflüchtete Frauen und für Familien.
Wenn Sie Freude und Interesse am interkulturellen Austausch haben, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung! Wir freuen uns auf Sie!
Kontakt und Informationen unter patenschaften@kulturbruecke-stockach.de oder 01511 7835978

Suppenküche St. Oswald

Am Sonntag, 18.11.18

Die Pfarrgemeinde St. Oswald und der Caritasverband Singen-Hegau e.V. öffnen am **Sonntag, 18.11.2018** ab 11.30 Uhr die letzten Suppenküchen-Türen für das Jahr 2018. Die Veranstalter möchten durch das Angebot Menschen mit geringem Einkommen, Alleinstehende und Alleinerziehende & ihre Kinder erreichen.
Es wird ein reichhaltiges Mittagessen angeboten und anschließend gibt es wie immer Kaffee und Kuchen.
Im Unkostenbeitrag von 1 € sind Essen und Getränke enthalten.
Suppen- und Kuchenspenden werden gerne entgegengenommen. Die Spenden können am Sonntag, den 18.11.18 zwischen 10:00 Uhr und 11:15 Uhr im Pallottiheim, Pfarrstr. 3, Stockach, beim Helferteam abgegeben werden.
Die Pfarrgemeinde St. Oswald und der Caritasverband Singen-Hegau e.V., Außenstelle Stockach, freuen sich auf Ihr Kommen.

Schule, Aus- und Fortbildung

Musikschule Stockach

Schnupperstunden

Im November Schnupperstunden in den Fächern:
Musikgarten für Babys (ca. 3 – 18 Monaten) mit erwachsener Begleitung
Musikgarten I (ca. 18 – 36 Monate) mit erwachsener Begleitung
Musikgarten II (ca. 3 – 5 Jahre) mit erwachsener Begleitung
Rhythmisch – musikalische Erziehung ab 4 ½ Jahre
Violine / Viola
Cello (Celloensemble und Kammermusik möglich)
Querflöte ab 6 Jahre
Tigerklarinette ab 4 1/2 Jahre, Klarinette
Fagottino ab 5 Jahre / Fagott
Kindersaxophon ab 6 Jahre
Kinderhorn ab 5 Jahre / Horn
Schlagzeug

Instrumente werden zur Ausbildung kostenlos zur Verfügung gestellt.
Auskünfte und ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer

Musikschule Stockach
www. musikschule-stockach.de
Leitung: MD Helmut Hubov
Pfarrst. 9, 78333 Stockach
Tel. 07771 3144 oder 07771 4526
Fax 07771 3144

Veranstaltungen

KULTUR IN STOCKACH

Kartenvorverkauf

17. November, 19 Uhr	**Eintracht Chor Stockach** We will rock you! Bürgerhaus Adler-Post, Tickets 8 €
23. November, 20 Uhr	**Stockacher Meisterkonzert: Violine & Klavier** Bürgerhaus Adler-Post, Tickets ab 21 €
2. Dezember, 17 Uhr	**Christmas Moments** Bürgerhaus Adler-Post, Tickets 7,50 €
7. Dezember, 9 Uhr	**Ausflugsfahrt: Schokoladenfestival Tübingen** Abfahrt am Dillplatz, Tickets ab 50,90 €
14. Dezember, 15 Uhr	**Weihnachtstheater: Der kleine Rabe Theobald** Bürgerhaus Adler-Post, Tickets 5 €
1. Januar 2019, 16 Uhr	**Stockacher Meisterkonzert:** **Großes Neujahrskonzert** Jahnhalle Stockach, Tickets ab 16 €
5. Januar 2019	**Frontm3n** Jahnhalle Stockach, Tickets ab 25 €

Tickets online buchbar unter www.stockach.de

Kulturzentrum „Altes Forstamt“
Salmannsweilerstraße 1 | 78333 Stockach | Tel. 07771/802-300
tourist-info@stockach.de | www.stockach.de

Ökumenische Friedensdekade

Dem Frieden Raum geben

Aktuelle Veranstaltungen zur Friedensdekade:
Fr., 16. November, 18:00 Uhr Filmabend, organisiert von der Gemeindejugend
Sa., 17. November 18:00 Uhr Taufen und mehr
So., 18. November, 18:00 Uhr Gottesdienst zur Ausstellung Gesichter der Flucht
Mo., 19. November, 18:00 Uhr Andacht mit Gospelchor
Di., 20. November, 18:00 Uhr „Frieden fängt im Kleinen an“; der Kindergarten Zum guten Hirten mit dem Thema „Streit und Freundschaft“
Mi., 21. November, 19:00 Uhr Buß- und Bettag: Abschlussgottesdienst
Während der gesamten Zeit sind die Ausstellung „Gesichter der Flucht“ und verschiedene Stationen in der Kirche aufgebaut, die zum Hinsehen, Hören, Nachdenken, Beten ... einladen.
Kommen Sie zu uns in die evang. Kirche (Zoznegger Str. Ecke Tuttlinger)

Waldorfschule Wahlwies

Martinimarkt

Zum Martinimarkt laden Freie Waldorfschule und Waldorfkindergarten Wahlwies am **Samstag, 17. November**, von 10 bis 18 Uhr ein. Für die Besucher ist ein reichhaltiges Angebot an Kunsthandwerk, Spielsachen und Handarbeiten vorbereitet worden.
Auch wird dieses Jahr ein Puppenspiel „Es war einmal ein König“ jeweils um 13 und 15 Uhr angeboten.

Ein Ausstellungsraum mit Schülerarbeiten und ein Informationstisch bieten zudem Einblicke in das Schulleben. Für Verpflegung ist gesorgt.
An der Waldorfschule stehen nur wenige Parkplätze zur Verfügung. Bitte benutzen Sie öffentliche Verkehrsmittel.
Freuen uns auf Ihren Besuch!
Schüler, Eltern und Lehrer der Freien Waldorfschule Wahlwies

Eintracht-Chor 1836 Stockach

Jahreskonzert

70 Jahre Rock-Musik präsentiert der Eintracht-Chor Stockach bei seinem Jahreskonzert am **Samstag, 17. November** um 20 Uhr in der Adler-Post.
In diesem Jahr hat sich der Eintracht-Chor einer vollkommen neuen Herausforderung gestellt. Wir singen Rock-Lieder aus den 50er Jahren bis ins heute. Mit Balladen über Hard-Rock und Swing wollen wir möglichst viele Facetten des Rock abbilden. Die Lieder werden überwiegend in Deutsch gesungen. Begleitet wird der Chor von einer Band, den Instrumentalisten der „Tom Alex Band.
Karten (nummerierte Sitzplätze) gibt's zum Preis von 8 Euro bei der Tourist Info Stockach Tel. 07771-802300 oder Email: tourist-info@stockach.de oder für 9 Euro an der Abendkasse.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

„Stockacher Glücksmomente"

Verkaufsoffener Sonntag

Am „Verkaufsoffenen Sonntag", **18. November 2018**, haben die Geschäfte von 13-18 Uhr geöffnet und bescheren den Besuchern wahre Glücksmomente. Die teilnehmenden Geschäfte verschenken an ihre Kunden Lose unter dem Motto „Stockacher Glücksmomente", gefüllt mit roten Schokoherzen. Wer dabei nicht nur Glück in Form von Schokoladen hat, kann hier noch einen „Stockacher Einkaufsgutschein" gewinnen. Die Gewinnquote liegt bei jedem 21. Los und wird in der darauffolgenden Woche noch fortgesetzt – denn „Glück" kann man nie genug verschenken !
Eine Aktion von Handel, Handwerk und Gewerbe e.V.

Schalmaien Waibsen Stockach

Mit Stand dabei

Die Schalmaien Waibsen Stockach (Schawesto) laden am verkaufsoffenen Sonntag am 18.11.2018 gegenüber dem Drogeriemarkt Müller in der Unterstadt zu leckeren Speisen und Heißgetränken ein. Wie freuen uns über jeden Besucher.

Vortrag von Ulrich Büttner, Konstanz

Der 30-jährige Krieg

Er war der schrecklichste Krieg, der jemals auf deutschem Boden wütete. Dieses Ringen der europäischen Großmächte sollte auf grausame Art verdeutlichen, was der Mensch dem Menschen im Namen Gottes antun kann.
Da sich der Beginn des 30-jährigen Krieges dieses Jahr zum 400. Mal jährt, bietet der Vortrag im Stadtmuseum Stockach am Montag, 19. November um 19 Uhr einen Überblick über dieses wahrhaft traumatische Ereignis der deutschen Geschichte an. Thematisiert werden einerseits seine historischen Hintergründe und regionale Bezüge, andererseits werden die wichtigsten handelnden Personen vorgestellt.
Erfahren Sie mehr über die „Kleine Eiszeit", konfessionelle Konflikte, den Kampf der Habsburger gegen Frankreich und Schweden und lernen Sie den Generalissimus Wallenstein ebenso kennen wie den „Held aus Mittsommernacht", Gustav Adolf.
Veranstalter: VHS Landkreis Konstanz, Stadtmuseum Stockach, Arbeitskreis Landeskunde/Landesgeschichte im Hegau Geschichtsverein
Eintritt: 5 €, für Mitglieder des Hegau-Geschichtsvereins 4 €

CDU Stadtverband Stockach

„Bürgerdialog“

Am **Donnerstag, den 22. November 2018** veranstaltet der CDU Stadtverband Stockach um 19 Uhr im Gasthaus Fortuna den ersten „Bürgerdialog“ im Vorfeld der Kommunalwahl im Mai 2019. Eingeladen sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger aus dem Raum Stockach.
Im Rahmen der Veranstaltung möchte die CDU erfahren, was die Stockacher Bürgerschaft umtreibt.
Für weitere Informationen: Christoph Stetter, 0174-3004731.

Meisterkonzert am 23. November 2018

Violine & Klavier

Das dritte Konzert der Stockacher Meisterkonzerte am **Freitag, 23. November**, 20 Uhr im Bürgerhaus Adler-Post gestalten die beiden in Japan geborenen Künstlerinnen Ikuko Kitakado an der Violine und Keiko Hattori am Klavier.
Kitakado und Hattori studierten gemeinsam am berühmten Mozarteum in Salzburg und begannen auch dort ihre kammermusikalische Karriere als Duo. Beide Künstlerinnen sind bereits mehrfach mit Preisen ausgezeichnet worden und gastieren regelmäßig solo oder als Duo in den Konzertsälen Europas.
Zu hören sind an diesem Abend u.a. Werke von W.A. Mozart und F. Schubert.
Karten im Vorverkauf ab 21 Euro gibt es online unter www.stockach.de oder im Kulturzentrum „Altes Forstamt“ in Stockach.
Besonders attraktiv sind auch die Abokarten zur Konzertreihe, die ebenfalls online buchbar sind.
Infos unter Telefon 07771 802 300 bei der Tourist-Info Stockach.

Unbehindert miteinander leben

Begegnungsnachmittag

Die Initiativgruppe „Unbehindert miteinander leben“ der Seelsorgeeinheit Stockach lädt zu einem Nachmittag der Begegnung am 24. November 2018 ins Pallottiheim vom 15-17 Uhr ein. Aus bunten Klängen und leuchtenden Farben präsentieren die Musikerinnen und Musiker der Musikwerkstatt BeTon der Lebenshilfe Singen ein Musikalisches Potpourri unter der Leitung von Kerstin Schewe. Die Menschen mit Behinderung musizieren mit viel Hingabe und freuen sich sehr über viele Besucher.

Eingeladen sind alle, ob mit oder ohne Behinderung, jung und alt, die bei Kaffee und Kuchen dabei sein wollen. Kuchenspenden werden gerne entgegengenommen. Die Gruppe freut sich auf regen Besuch.
Reimut Orschiedt

Kurse

vhs Hauptstelle Stockach

Volkshochschule Landkreis Konstanz e.V.

Hauptstraße 1, 78333 Stockach
Tel 07771 9381-0
Fax 07771 9381-40
E-Mail: stockach@vhs-landkreis-konstanz.de
Internet: www.vhs-landkreis-konstanz.de
Öffnungszeiten

Mo-Fr	09.00 – 12.30 Uhr
Mo, Di	14.00 - 16.00 Uhr
Do	14.00 – 18.00 Uhr

Ermäßigung für Arbeitslose und Sozialpassinhaber
Für Arbeitslose und Leistungsbezieher gibt es für fast alle Kurse 20% Ermäßigung auf Kurs- und Seminargebühren der Volkshochschule. Sozialpassinhaber können sich über 50% Ermäßigung freuen.
Informationen erhalten Sie bei der vhs in Stockach, Hauptstr. 1, unter Tel. 07771 93810.

Samstag, 17.11.2018:
Spanisch Auffrischung A1. 5x, 9.30-11.30 Uhr, Stockach, vhs
Für Teilnehmende mit Vorkenntnissen. Frischen Sie Ihre Sprachkenntnisse auf Niveau A1 mit diesem Intensivkurs auf. Hier werden die wichtigsten Situationen, Grammatikthemen und Wortschatzbereiche der Stufe A1 wiederholt und Sie kommen viel zum Sprechen. Bienvenidos!

Montag, 19.11.2018:
Ulrich Büttner: Der 30-jährige Krieg – Das große Morden im Namen Gottes. 19.00-20.30 Uhr, Stockach; Kulturzentrum „Altes Forstamt“, Salmannsweilerstr. 1
Schilddrüse – kleines Organ mit großer Wirkung. 19.30-21.00 Uhr, Stockach, vhs
Die Schilddrüse hat die Aufgabe zahlreiche Stoffwechselfunktionen zu erfüllen. Neben Strukturveränderungen, wie Vergrößerung oder Knotenbildung, gibt es Störungen der Schilddrüsenfunktion. Diese äußern sich in einer Schilddrüsenunter- oder -überfunktion. Häufig treten auch Autoimmunerkrankungen der Schilddrüse auf. Der Referent berichtet über die verschiedenen Möglichkeiten der Diagnostik, Behandlung und Therapie. Im Anschluss an den Vortrag können dem Referenten Fragen gestellt werden.

Stadtwerke Stockach

Neue Aqua-Kurse

Ab **Donnerstag, 15. November** startet die Anmeldung für die neuen Winterkurse der Aqua-Akademie im Hallenbad. Die Anmeldung ist online möglich www.stadtwerke-stockach.de/aquakurse oder persönlich zu den Geschäftszeiten im Kundenzentrum der Stadtwerke Stockach (07771/915-700), Ablaßwiesen 8, 78333 Stockach.

Auf dem Programm stehen wieder ein Baby- und Kleinkindschwimmkurs, Schwimmkurse für Kinder (Anfänger- und Fortgeschrittene), ein Anfänger Schwimmkurs und ein Kraulschwimmkurs für Erwachsene sowie die beliebten Aqua-Jogging-, Aqua-Rückenfit- und Aqua-Fitness-Kurse mit Sonja Hamma.
Über die genauen Kurstermine, die Kursdauer und Details können Sie sich online informieren www.stadtwerke-stockach.de/aquakurse.

Streuobstbäume pflegen
Schnittmaßnahmen

Am Beispiel der Streuobstwiese „Konstantinhalde" in Überlingen-Nußdorf werden Pflege und richtige Schnittmaßnahmen an Streuobstbäumen vorgestellt sowie Sondermaßnahmen für Habitatbäume erläutert.
Die Veranstaltung findet mit dem Experten Thomas Hahn in einer Kooperation mit der Heinz Sielmann Stiftung statt.
Wann: 24.11.2018
Uhrzeit: 10:00 Uhr – 13:00 Uhr
Referent: Thomas Hahn (LOGL-Geprüfter Obst- und Gartenfachwart, Landwirt- und Landschaftspfleger)
Treffpunkt: Friedhof Überlingen-Nußdorf
Unkostenbeitrag: 8 € für Erwachsene; Kinder und Jugendliche frei
Hinweis: Auf geeignetes Schuhwerk und wetterangepasste Kleidung achten.
Anmeldung erwünscht unter: bodensee@sielmann-stiftung.de oder telefonisch unter: 07771/8798395 bzw. 07771/8798377

Veranstaltungen in der Nachbarschaft

Bodenseebar
Hans Wöhrle Band

Songs der 60-er / 70er Jahre
Samstag 17. November 2018
Ab 21.00 Uhr; Eintritt frei !
Bodenseebar, Hauptstraße 2
Ludwigshafen, 07773 7608
www.Bodenseebar.de

Vereinsmitteilungen

Stadtmusik Stockach
Termine

Sonntag, 18.11.18, 10 Uhr: Probe Tutti, anschließend Auftritt Volkstrauertag

Tourismus Stockach e.V.
Jahreshauptversammlung

Alle Mitglieder sind herzlich zur Jahreshauptversammlung des Tourismus Stockach e.V. eingeladen.
Diese findet am **Montag, 19. November**, 18 Uhr im Bürgerhaus Adler-Post, Hauptstr. 7, 78333 Stockach statt.
Im Anschluss an die Sitzung findet der letzte Vermieterstammtisch in diesem Jahr statt.
Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bis Donnerstag, 15.11.18 bei der Tourist-Information, Tel. 07771/802-300 oder tourist-info@stockach.de.

Schwarzwaldverein Stockach
Diavortrag

Am **Dienstag, 20.11.2018** lädt der Schwarzwaldverein Stockach um 19:30 Uhr zu einem Diavortrag ins Vereinsheim ein. Karl Rudigier zeigt in einem erlebnisreichen Rückblick Dias aus den Jahren 2001 bis 2005 von Bergtouren unter der Leitung von Hugo Hahn und Willi Joos.
Wir würden uns freuen, Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen, Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Kolpingsfamilie Stockach
Herbst: Dünnelezeit

Am **Donnerstag, den 22. November** ist wieder Dünnelezeit im Winkelstüble der Familie Renner in Wahlwies um 18.30 Uhr. Die Wandergruppe trifft sich um 17.00 Uhr beim Gasthaus Olive, ehemals Linde.
Abfahrt ist um 18.15 auf dem Dillplatz mit Fahrgemeinschaften.
Interessierte sind herzlich dazu eingeladen.
Anmeldung an Heinz Martin bis 19. November an Heinz Martin, Tel. 07771 5508

HHG-Unternehmertreffen
„Netzwerken"

Am Donnerstag, den 22.11.2018 um 19 Uhr möchte der Verein Handel, Handwerk und Gewerbe die Möglichkeit geben, sich kennenzulernen, neue Geschäftsverbindungen zu knüpfen und einen informativen Abend zu erleben. Der Verein sieht sich als Bindeglied zwischen Unternehmer/innen – Konsumenten – Händlern. „Wir sind Stockach" und ist offen für Alles. Der Gastgeber ist an diesem Abend G. Wurst Küchenstudio in der Seerheinstraße 8 im Gewerbegebiet Blumhof in Stockach. Wir freuen uns über Ihre Anmeldung unter orga@hhg-stockach.de, aber auch Kurzentschlossene sind herzlich willkommen.
Vorstand HHG Stockach e.V.

Stockacher Altzimmerer
Stammtisch

Zum Abschluss der diesjährigen Stammtischreihe treffen sich die Stockacher Altzimmerer am **Samstag, 15.Dezember** ab 18.00 Uhr im Hotel „Goldener Ochsen".

Marketenderinnen Stockach
November - Hock

Am **Freitag, den 16.11.** treffen wir uns ab 20:00 im Vesperstüble Schlupfwinkel.
Nähere Infos und Eckdaten entnehmt ihr bitte der Mail.

Kleintierzuchtverein C185 Stockach

Monatsversammlung

Unsere nächste Versammlung findet am **Samstag, 17.11.18** um 20.00 Uhr Im Gasthaus Hirschen in Windegg statt.
Da wir noch einiges wegen unserer bevorstehenden Lokalschau am 08/09.12.18 in Winterspüren besprechen müssen, freuen wir uns über eine rege Beteiligung.
Eure Vorstandschaft

Landfrauen Stockach-Engen

Termine

24. November: „Floristische Weihnachtstrends selbst umsetzen"
Mit Hilfe der ZG-Mitarbeiterinnen kann jede Teilnehmerin ihre eigenen Weihnachtsdekorationen oder ihren Adventskranz selbst gestalten.
Ort: ZG Raiffeisen, Stockach
Beginn: 13.00 – 16.00 Uhr
Kosten: Je nach Material und Verbrauch vor Ort zu bezahlen
Anmeldung: ZG Raiffeisen, Stockach
Tel. 07771 9307-20

Dienstag, 4. Dezember
Adventskaffee mit Generalversammlung
Ort: Klopfers Dünnelestube,
Eigeltingen-Hirschlanden
Beginn: 14.00 Uhr

Verein „Kostenloses Parken

Mitgliederversammlung

Der 1. Vorsitzende des Vereins „Kostenloses Parken in Stockach e.V." lädt zur ordentlichen Mitgliederversammlung für das Jahr 2017 ein. Die Versammlung findet am **Mittwoch, dem 28. November 2018** um 19:30 Uhr im Hotel zum Goldenen Ochsen in Stockach statt.
Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wünsche und Anträge *
8. Sonstiges

*Wünsche und Anträge sind bis spätestens Samstag, dem 24.11.2018 schriftlich an den 1. Vorsitzenden, Josef Renz, Am Sandbühl 5, D-78333 Stockach, zu richten.
Wir laden alle Mitglieder und Interessierten zur Generalversammlung ein.
Im Namen der Vorstandschaft
Josef Renz, 1.Vorsitzender
Verein für kostenloses Parken in Stockach e.V.

Sie haben Interesse an einer Anzeigenschaltung?
07771 / 9317-11
www.primo-stockach.de

Soziales

Selbsthilfegruppen

- **Netzwerk Selbsthilfe**

Eine umfassende Aufstellung der Selbsthilfegruppen im Landkreis Konstanz findet sich auf der Internetseite
www.selbsthilfe-kommit.de

Papillon
Die Selbsthilfegruppe für sexuell missbrauchte Frauen trifft sich am **Donnerstag, 15. November** von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr zum Erfahrungs- und Gedankenaustausch im DRK-Heim Stockach (beim Stadtgarten).
Nur Mut, meldet Euch!
Bea und Uschi, Tel: 07771 / 9 35 78 01

Sport - Vereine

Bodensee-Crosslauf-Serie

1. Lauf in Stockach

Bei der 41. Auflage der Crosslaufserie im Bezirk Hegau Bodensee wird es zukünftig einen Lauf und Ausrichter mehr geben. Ständige Verbesserungen und Neuerungen lassen aus ehemals vier Laufveranstaltungen eine hinzukommen, um die Wintersaison spannender zu machen. Mit dem TuS Meersburg schließt sich nun der Kreis am Seeend mit einem kompetenten und erfahrenen Ausrichter. Selektiv und abwechslungsreich mit zusätzlichem Panoramablick auf den See, wird der Parcours mit Start und Ziel in der Nähe von Rebgut Haltnau und Therme sein.
Die Termine sind wie folgt:
18.11.2018 Stockach / Osterholz
16.12.2018 Konstanz / Schwaketental
13.01.2019 Reichenau / Insel
27.01.2019 Meersburg / Haltnau
10.02.2019 Radolfzell / Altbohlwald
Begonnen wird bei allen Veranstaltungen um 10 Uhr mit den Kindern U10 und U12 über ca. 1000 Meter und U14 / U16 über ca. 2000 Meter. Die Jugend und Kurzstrecke, ca.3300 Meter, startet um 10.45 Uhr gemeinsam mit dem Hauptlauf der Männer und Frauen, der über eine Distanz von ca. 8000 Meter geht.
Auskunft und Anmeldung:
www.hegau-bodensee-cross.de
anmeldung@hegau-bodensee-cross.de

TG Stockach Schwimmabteilung

Erfolge

Zwei Schwimmerinnen der TG Stockach Schwimmabteilung waren am letzten Wochenende in Singen erfolgreich:
Bei den Bezirksmeisterschaften lange Strecken steigerte sich Serafina Nohl über 800 m Freistil trotz Erkältung auf 10:33,21 min. und belegte im Jahrgang 2002 Platz 2, was ein guter 9. Platz in der Gesamtwertung bedeutete.
Lea Gutemann hatte bei dem Junior-Hohentwiel-Festival im Jahrgang 2007 mit einer sehr starken Konkurrenz aus der Schweiz zu kämpfen und erreichte über 50 m Brust (0:47,5) und 100 m Brust (1:40,81) jeweils Platz 4. Über 50 m Freistil (0:41,29) und 100 m Freistil (1:31,56) konnte sie sich im Mittelfeld platzieren. Bei allen Strecken konnte sie ihre bisherige Bestleistung um fast zehn Sekunden steigern.

TTC Stockach-Zizenhausen

Die nächsten Spiele

Jugend: Samstag 17.11.2018
14:00 TTC StoZiz - F.A.L. Frickingen
14:00 TTC StoZiz II - TTC Singen
Aktive: Samstag 17.11.2018
17:00 TTC StoZiz III - SV Illmensee
18:30 TTC StoZiz - TTC Beuren/ Aach II
18:30 TTC StoZiz II - SC KN-Wollm. IV

JSG Handball

- **Ergebnisse**

TV Engen – E gemischt	0 : 4
JSG Südbaar – C weiblich	21 : 30
HSC Radolfzell - D weiblich	28 : 6
JSG Hegau – E gemischt	0 : 4
TV Spaichingen – A weiblich	33 : 16
TV Ehingen 2 – Herren	32 : 32

- **Vorschau:**

Mittwoch, 14.11.18
18.40 Uhr HSG Mimmsn. – B weibl
Sa, 17.11.18, Halle Bodman
10.30 Uhr E weibl – HSG Konstanz
12.00 Uhr D weibl – HSG Mimmsn.
So, 18.11.18, Heimspieltag in Bodman
11.00 Uhr C weibl – JSG Südbaar
12.30 Uhr E gem – JSG Südbaar
13.45 Uhr B weibl – SG Riel/Gottm.
15.15 Uhr D männl – TV Pfullendorf
16.30 Uhr A weibl – TSV Dett/Wallh.
18.15 Uhr Herren – HSG Konstanz 4
Unsere aktuellen Trainingszeiten finden Sie unter www.tsvbodman.de

Naturfreunde Schneeschule Stockach

Winterveranstaltungen

Die Wintersaison hat begonnen, die Schneeschule der Naturfreunde Stockach lädt Sie herzlich zu den kommenden Winterveranstaltungen ein.

- **Ski- und Snowboardfreizeit Pitztal**

In dieser Freizeit vom 26.12.18 - 02.01.19 bieten wir Ski- und Snowboardkurse für Erwachsene und Kinder an. Uns stehen die Skigebiete Pitztaler Gletscher und Riffelsee zur Verfügung. Gemütliche Hüttenabende, Rodeln und eine tolle Silvesterfeier sind inklusive.

- **Familien-Freizeit Sterzing**

4 Übernachtungen, vom 02.01 - 06-01.19, im Hotel Saxl, mit Halbpension, Sauna und Dampfbad. Wir bieten Skikurse für alle im herrlichen Skigebiet Ratsching und Rosskopf an.

- **Events (Ski- und Snowboardkurse)**

Sa. 12.01., So. 20.01., Sa. 02.02., So. 09.02.2019 Hier steht der Spaß im Schnee und das Verbessern der eigenen Fähigkeiten im Vordergrund. Wir bieten Ski- und Snowboardkurse für alle Könnens- und Altersstufen ab 6 Jahren. Dabei gibt es die Möglichkeit zwischen verschiedenen Kategorien, z.B. den Sportlich Flotten, Hits for Kids oder einfach dem gemütlichen Skifahren, zu wählen.
Kursorte je nach Schneelage: Balderschwang/ Hittisau /Diedamskopf/ Warth-Schröcken/ Brandnertal

- **Auspowern und Freeriden am Arlberg**

1 Tag Skifahren am 10.03.19 zum Auspowern, gemeinsam Kilometer fahren bis die Oberschenkel brennen. Außerdem nehmen wir den der Lust hat mit ins Gelände, dabei begleiten euch zwei geprüfte Variantenführer.

- **Jugendhütte (22.-24.03.19)**

Für alle ab 16 Jahre, die ein Wochenende Spaß im Schnee wollen. Unterkunft in Selbstversorgerhütte, gemeinsame Anreise.

- **Saisonabschlussfahrt Ischgl (23.03.19)**

Gemeinsam wollen wir den Saisonabschluss in Ischgl genießen und feiern. Ob leichte, mittlere oder schwere Pisten – in Ischgl findet jeder sein Skivergnügen.

Alle weiteren Infos und Anmeldung für unsere Veranstaltungen erhalten Sie auf www.naturfreunde-stockach.de. Wir freuen uns auf Sie!

Aus den Stadtteilen

ESPASINGEN

Ortsvorsteher: Andreas Bernhart
Tel./Fax dienst. 2905 / Tel. privat 2919
E-Mail: andi.bernhart@web.de
Sprechzeiten: Dienstag 19 Uhr bis 20 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Bildungswerk See-End

Espasinger Kirchen

Älteres und Neues von den Espasinger Kirchen, Schloß-Kapelle und Nikolaus-Kapelle, und auch über die Pfarrer Uhlmann (1836-1845) und Pfarrer Friedolin Maier (1836-1907) die in Espasingen gewirkt haben, erfahren die Besucher der Veranstaltung mit Wolfgang Handloser am **Sonntag, 18. November 2018**, 14:00 Uhr in der Pfarrkirche Espasingen.
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

NV Trubedrescher

- **Häs-Tausch-Aktion**

Bitte aufgepasst! Am **Freitag, den 16.11.2018** findet der Hästausch in der Zeit vom 18:00 – 19:00 Uhr im Narrenarchiv statt. Bitte das derzeitige Häs vollständig mitbringen.
Sollte bei dem ein oder anderen Trubedrescher / Zimmermann noch etwas fehlen, ausgetauscht bzw. neu angeschafft werden (z.B. Kniebundhosen, Strümpfe, Strumpfhosen / Leggings, Blätter, Halstücher etc.) dann kommt bitte ebenfalls zu diesem Termin oder setzt Euch bitte mit Bettina in Verbindung
Falls ihr an dem oben genannten Termin nicht könnt oder ihr noch Fragen habt, dann meldet Euch bitte bei Bettina Merk (Tel: 921168).

- **Bunter Abend 2019**

Im kommenden Jahr möchte der Narrenverein wieder einen Bunten Abend veranstalten. Dies geht nicht ohne eure Unterstützung. Wer hat Lust, an dem Bunten Abend als Akteur, Gruppe, Künstler, Sänger, Filmstar, Tanzgruppe mitzumachen?
Es wäre schön, wenn wie alle Jahre zuvor, sich Personen und Gruppen bereiterklären, mit Auftritten den Bunten Abend zu gestalten. Bitte meldet Euch beim 1. Vorsitzenden Gebhard Schulz. (Tel: 5614).

- **Narrenblättle**

Für die Erstellung und Gestaltung des Narrenblättles sind wir, wie jedes Jahr, auf Ihre Mitwirkung angewiesen. Kennen Sie „narrenblättlewürdige" Ereignisse, Erlebnisse, Vorfälle, Geheimnisse usw.? Bitte reichen Sie uns diese unter dem Deckmantel der „Verschwiegenheit" weiter. Wir werden diese dann kurz vor Fasnacht im Narrenblättle für Alle schonungs- und gnadenlos aufdecken.
Ansprechpartner Gebhard Schulz (Email: gebhard-schulz@t-online.de) oder Judith Bernhart (E-Mail: judithbernhart@gmx.de).

Musikverein Espasingen

Vorspielnachmittag

Im Rahmen des Jahreskonzertes der Musikkapelle Bodman 1710 e.V. veranstalten unsere Jungmusikerinnen und Jungmusiker Musikitos und die Blubberbläser einen Vorspielnachmittag.
Dieser findet am **Sonntag, den 25. November 2018** ab 14.30 Uhr im Seeum in Bodman statt.
Ab 18 Uhr beginnt das Konzert der Musikkapelle Bodman.

Chorgemeinschaft Bodman-Espasingen

Herbstkonzert

Die Chorgemeinschaft Bodman-Espasingen lädt am **Sonntag, 25. November 2018** zu ihrem Herbstkonzert im Werner-Erika-Messmer Haus in Espasingen ein. Es erwartet Sie abwechslungsreiche Chormusik: von flehend bis frohlockend, von stimmungsvoll bis schwungvoll. Mit dabei ist wieder der Schulchor der Grundschule Wahlwies.
Beginn: 18:00 Uhr (Einlass 17:00 Uhr)

SG Stahringen/Espasingen

- **Ergebnisse Rundenspiele:**

SG Sta/Esp : SV Ors-Nen	3:2
SG Sta/Esp2 : SG Übe a.R./ Böh2	3:2

- **Vorschau Rundenspiele:**

So 18.11.18 14:30 Uhr in Heudorf
SG Heu/Hon / SG Sta/Esp
Sa 17.11.2018 12:30 Uhr in Singen
DJK Sin2 : SG Sta/Esp2

SV Espasingen

- **Jugend-FSG**

A-Jgd Sa 17.11.18, 14:30 Uhr in Bodm.
SG Espasingen-SG Sipplingen
B-Jgd Sa 17.11.18, 13 Uhr in Aach-Linz
SG Denkingen 2 - SG Bod/Lud
C-Jgd Sa 17.11.18, 11:00 Uhr in Salem
SG Salem 2 - SG Stahringen 2

- **Schiedsrichterausbildung 2019**

In der Zeit vom 18. Januar bis 2.Februar 2019 (dreimal Freitagabend, dreimal Samstag ganztags) führt die Schiedsrichtervereinigung Bodensee einen Schiedsrichterlehrgang für Schiedsrichteranwärter im Nellenburg-Gymnasium Stockach durch. Falls Sie diesbezüglich Interesse oder Fragen haben, steht Ihnen Jochen Seeberger (07771/917255) gerne zur Verfügung.
Die Vorstandschaft

HINDELWANGEN

Ortsvorsteher: Wolf-Dieter Karle, Tel. 4422
Sprechzeiten: Montag von 19 - 20 Uhr
sowie nach entsprechender Vereinbarung

Volkstrauertag

Gedenkfeier

Am kommenden **Sonntag, dem 18.11.2018**, findet um 09.45 Uhr im Anschluss an den Gottesdienst in der Aussegnungshalle auf dem Friedhof Hindelwangen die Gedenkfeier für die Opfer der Weltkriege und der Gewaltherrschaft statt. Im Anschluss findet die Kranzniederlegung am Ehrenmal statt. Die Ansprache wird Ortsvorsteher Karle halten. Die Feier wird vom MGV Gemischter Chor Hindelwangen sowie von einer Abordnung der Freiwilligen Feuerwehr begleitet.

Kirchenchor St. Michael

Verstärkung gesucht!

Der Kirchenchor St. Michael Hindelwangen ist ein kleiner aber feiner Chor und braucht dringend Verstärkung.
Wir singen zu besonderen Anlässen in unserer Kirche.
Zu unserem Repertoire gehören lateinische und deutsche Messen, allgemeine Kirchenlieder, auch singen wir gesellige Lieder.
Einsteigen können Sie jederzeit.
Unsere Chorleiterin, Frau Julia Bittenbinder, übt mit großer Geduld, bis der letzte Ton sitzt.
Probezeit ist jeden Mittwoch von 19.30 – 21.00 Uhr im Proberaum im Pfarrhaus Hindelwangen.
Neugierig?
Einfach zur Probe kommen und ausprobieren.
Evtl. Rückfragen bei Gunther Benzinger, Tel.: 3506

HOPPETENZELL

Ortsvorsteher Paul Engst, Tel. 07775 417
Sprechzeiten: Montag von 19.00 - 21.00 Uhr Herrengasse 2, sowie nach entsprechender Vereinbarung.
Ortschaftsverwaltung Öffnungszeiten:
Donnerstag 08.30 - 11.30 Uhr

Elektrogroß- und Kühlgeräte

Abfuhr

Die Abfuhr der Elektrogroß- und Kühlgeräte (siehe auch Seite 3) ist am Mittwoch, 28. November.
Wertmarken hierfür können bis zum 22. November auf dem Rathaus abgeholt werden.

Ortschaftsverwaltung

Fundsache

Am Treppenaufgang zur Sankt-Georgkirche wurde eine schwarze Armbanduhr der Marke Casio gefunden. Die Uhr kann während der üblichen Öffnungszeiten auf dem Rathaus abgeholt werden.

Gemeinschaftshaus

Schnapsseminar

Am **Donnerstag, 15.11. 2018** findet um 20 Uhr im Bürgersaal des Gemeinschaftshauses ein Schnapsseminar mit Schnapsprobe statt. Paul Engst wird dabei seine Brennerei vorstellen und Wissenswertes über das Schnapsbrennen erläutern.
Anmeldungen unter Tel: 07775 385. Die Teilnehmergebühr beträgt 10 €. Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt.

Volkstrauertag

Gedenkfeier

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten der beiden Weltkriege findet in Hoppetenzell am **Sonntag, 18.11**. um 11 Uhr beim Mahnmal für die Gefallenen statt.
Kirchenchor, Musikverein und Feuerwehr werden die Gedenkfeier mitgestalten. OV Engst wird die Ansprache halten.

Hoppetenzeller Rentner

Kesselfleischessen

Am **Mittwoch, 14.11**. findet wie jedes Jahr das Kesselfleischessen der Hoppetenzeller Rentner in Norberts Garage statt. Nach der Wanderung, die um 14 Uhr beginnt, gibt es ab 15 Uhr Kaffee und Kuchen und gegen 17 Uhr dann das Kesselfleisch.
Getränke sind vorhanden, bitte Teller, Besteck und Gläser mitbringen.

Krippenspiel 2018

Wer spielt mit?

Hallo Kinder, bald ist es wieder soweit... Wir beginnen mit der Planung des Krippenspiels. Damit wir auch in diesem Jahr wieder kleine und große Besucher erfreuen und auf das Weihnachtsfest einstimmen können, brauchen wir eure Hilfe. Wer Lust hat wieder dabei zu sein kann sich gerne bei Tatjana unter der Tel. 07775 938831 oder bei Tanja unter der Tel. 07775 9395691 anmelden.
Es sind natürlich auch Krippenspielneulinge ganz herzlich willkommen!!!
Meldet euch einfach bis zum 16.11.2018 bei uns.
Wir freuen uns auf Euch!
Euer Krippenspiel-Team

Musikvereine Hoppetenzell & Zizenhausen

Gemeinschaftskonzert

Die Probearbeit unter der Leitung von Dirigent Karl Schwegler ist in vollem Gange und die Musiker der Musikvereine Hoppetenzell & Zizenhausen blicken voller Vorfreude dem gemeinsamen Konzert entgegen.
Besuchen Sie unser Konzert am **Samstag, 01.12.2018** um 20 Uhr in der Heidenfelshalle in Zizenhausen.
Wir freuen uns auf Sie.
Ihre Musikvereine
Hoppetenzell & Zizenhausen

Freiwillige Feuerwehr Stockach Abt. Hoppetenzell

Adventshock

Am dritten Advent, den **16.12.2018** ab 16:00 Uhr findet der 2. Adventshock in Hoppetenzell am Feuerwehrhaus (Dorfgemeinschaftshaus) statt. Näheres folgt!
Wir freuen uns schon jetzt auf Euer Kommen.
Daniel Traber
Abteilungskommandant

Narrenpost

Beiträge erwünscht

Auch in diesem Jahr arbeiten die Froschzeller Dichter fleißig an ihrer Narrenpost für 2019. Damit wir Ihnen wieder Lustiges aus unserem Dorf - kulturell aufgearbeitet - berichten können, wäre es toll, wenn Sie uns Missgeschicke ihrer Mitmenschen, die niemals an die Öffentlichkeit kommen sollten, gerne auch anonym mitteilen.
Für Ihre Mithilfe dankt das Froschzeller-Narrenpost-Dichterteam Benjamin, Katja, Rebecca, Torsten, Wilfried und Manuela

MAHLSPÜREN I. HG.

Ortsvorsteherin: Heidi Gitschier, Tel. 2437
ovmih@stockach.de

Sprechzeiten:
Freitag, 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Krippenfeier mit Krippenspiel

Detektive gesucht

Am 24.12. wird es in Mahlspüren im Hegau wieder eine Krippenfeier mit Krippenspiel geben. In diesem Jahr versucht ein Detektivbüro, dem Geheimnis von Weihnachten auf die Spur zu kommen.
Alle Kinder und Jugendliche, die Lust haben dabei mitzuwirken – egal ob als Vorleser, Mitspieler oder Musiker – können sich bei Familie Wolf-Lenz (Tel. 916055) melden. Eine erste Vorbesprechung findet am **Samstag, den 17. November** um 14.00 Uhr in Mahlspüren im Pfarrzimmer statt.
Dabei können wir dann auch festlegen, wann die Probetermine sein werden. Es wäre toll, wenn wieder so viele kommen wie im letzten Jahr ....
Wir freuen uns auf Euch!!

MAHLSPÜREN I.T. SEELFINGEN

Ortsvorsteher Herbert Rebstein
Tel. 2085 bzw. 1722 (privat)
Pfullendorferstraße 9

Sprechzeiten:
Dienstag von 18.00 - 19.30 Uhr
sowie nach entsprechender Vereinbarung

Schützenverein Seelfingen e.V. 1924

Schlachtplatte

Der Schützenverein Seelfingen lädt am **Sonntag, den 18.11.2018** ab 11.00 Uhr in das Schützenhaus zur Schlachtplatte ein.
Zum Nachtisch bieten wir Kaffee und Kuchen an.

Über Ihren Besuch würden wir uns freuen und wünschen im Voraus „Guten Appetit".

Narrenverein Thalia – Suppedriele

Häs-Tausch / -Rückgabe

Am **Samstag, den 24. November 2018** von 15.00 Uhr bis 15.30 Uhr wird im Schulsaal Mahlspüren im Tal das Suppedriele-Häs für Kinder / Erwachsene getauscht bzw. zugeschnitten.
Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung unter Tel. 873483 – Wilfried Keller.
Nicht mehr benötigte Häser müssen hier VOLLSTÄNDIG und GEREINIGT abgegeben werden.
ACHTUNG: Außerhalb dieses Termins werden KEINE Häser getauscht bzw. ausgegeben.
Der Präsident

Kirchenchor Seelfingen

Adventsnachmittag

Am **Sonntag, 02.12.2018** veranstaltet der Kirchenchor Seelfingen erstmalig für alle Mitbürger des Tals einen stimmungsvollen Adventsnachmittag mit Kaffee und Kuchen ab 14.00 Uhr im Schützenhaus in Seelfingen. Der Kirchenchor freut sich bereits jetzt über eine große Anzahl an Gästen."

RAITHASLACH

Ortsvorsteher:
Klaus Kabisreiter, Tel. 2471
Sprechzeiten:
Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Volkstrauertag

Gedenkfeier

Anlässlich des Volkstrauertages am 18.11.18, findet um 10:00 Uhr eine Gedenkfeier mit Kranzniederlegung zu Ehren der Kriegs- und Gewaltopfer in der Aussegnungshalle auf dem Friedhof statt.
Die mitwirkenden Vereine treffen sich um 9:45 Uhr vor dem Rathaus.

Krippenfeier mit Krippenspiel

Detektive gesucht

Am 24.12. wird es in Mahlspüren im Hegau wieder eine Krippenfeier mit Krippenspiel geben. In diesem Jahr versucht ein Detektivbüro, dem Geheimnis von Weihnachten auf die Spur zu kommen.
Alle Kinder und Jugendliche, die Lust haben dabei mitzuwirken – egal ob als Vorleser, Mitspieler oder Musiker – können sich bei Familie Wolf-Lenz (Tel. 916055) melden. Eine erste Vorbesprechung findet am Samstag, den 17. November um 14.00 Uhr in Mahlspüren im Pfarrzimmer statt.
Dabei können wir dann auch festlegen, wann die Probetermine sein werden. Es wäre toll, wenn wieder so viele kommen wie im letzten Jahr ....
Wir freuen uns auf Euch!!

Freiwillige Feuerwehr Stockach Abteilung Raithaslach

Generalversammlung

Die Freiwillige Feuerwehr Stockach Abteilung Raithaslach hält am **Montag, 19.11.2018** um 20 Uhr im Feuerwehrprobelokal ihre Generalversammlung ab
Die Bevölkerung ist dazu recht herzlich eingeladen.
Abt. Kommandant Markus Kaupert

WAHLWIES

Ortsvorsteher Udo Pelkner
Tel. Rathaus Wahlwies, 802-590, Fax 4074
U. Pelkner@stockach.de

Sprechzeiten:
Montag: 15.00 - 17.00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
sowie nach entsprechender Vereinbarung

Öffnungszeiten der Ortschaftsverwaltung:
Montag 13.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag bis Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr
Tel. 802-590
OVWahlwies@Stockach.de

Ortsverwaltung

- **Kühl- und Elektrogroßgeräte**

Die nächste Abfuhr ist am 28.11.2018, ab 6.00 Uhr. Anmeldeschluss und Abholung der Aufkleber ist Freitag, 23.11.2018. Spätere Meldungen können nicht mehr berücksichtigt werden. Die Abfuhr ist kostenlos.
Weitere Infos siehe Seite 3

- **Fundsachen**

Es wurden eine Brille und ein Schlüssel abgegeben.

Volkstrauertag

Gedenkfeier

Zum Gedenken an alle Opfer der Weltkriege findet unter Mitwirkung der örtlichen Vereine am **Sonntag, 18. November 2018,** eine kleine Feier mit Kranzniederlegung statt. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr auf dem Rathausvorplatz. Gemeinsam ziehen wir dann zum Friedhof.
Die Bevölkerung ist freundlich eingeladen.
Bei schlechtem Wetter findet die Gedenkfeier in der katholischen Kirche statt.

Ortschaftsrat

Öffentliche Sitzung

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates findet am **Dienstag, 20.11.2018**, um 20.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Wahlwies statt.

Tagesordnung:
1. Protokoll vom 16.10.2018
2. Einwohnerfragestunde
3. Mitteilungen
4. Bauvorhaben/Bauanträge
5. Sonstiges
6. Termine

Die Bevölkerung ist zur Sitzung herzlich eingeladen.

Handharmonika- Orchester Wahlwies

Herbstkonzert 2018

Das Handharmonika- Orchester Wahlwies veranstaltet am **Samstag, 17. November 2018, 20:00 Uhr** sein Herbstkonzert in der Rossberghalle in Wahlwies. Das Orchester unter der Leitung von Rainer Lehmann hat ein buntes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das hoffentlich für alle Besucher etwas bietet.
Als Konzertpartner konnte der Harmonikaring Berghausen unter der Leitung seines Dirigenten Ralf Schwarzien gewonnen werden.
Zu diesem Konzert laden wir Sie herzlich ein.

DRK-Blutspendedienst

Blutspende am 19.11.

Der DRK-Blutspendedienst bittet um eine Blutspende am **Montag, dem 19.11.2018** von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr in der Roßberghalle in Wahlwies, Leonhardstraße 70.

Förderverein der Grundschule Wahlwies

Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung des Fördervereins der Grundschule Wahlwies e.V. findet am **Dienstag, 20.11.2018** um 20 Uhr in der Grundschule Wahlwies, Jahnstraße 12a, in Wahlwies statt.
Anne Storm, Vorsitzende

Turnverein Wahlwies

Angebote

Der TV Wahlwies hat jetzt eine Zumba-Stunde im Angebot. Um interessierten Sportlern einen Überblick zu verschaffen, was außerdem angeboten wird, hier eine kurze Zusammenfassung.
Gerätturnen männlich:
1. bis 10. Klasse Leistung am Dienstag, 18:00 - 20:00
2. bis 5. Klasse am Freitag, 17:00 - 18:00
3. bis 3. Klasse am Freitag, 18:00 - 19:00
4. bis 10. Klasse am Freitag, 18:30 - 20:00

Gerätturnen weiblich:
5. bis 8. Klasse am Montag, 16:15 - 18:00
6. bis 4. Klasse am Montag, 18:00 - 19:00
7. Klasse am Dienstag, 16:00 - 17:00
8. Klasse am Dienstag, 17:00 - 18:00
9. bis 10. Klasse am Dienstag, 18:00 - 19:30

Gerättunen weiblich Leistung am Mittwoch, 17:30 - 19:00
Gerätturnen Jugend/Erwachsene gemischt am Dienstag,19:30 - 21:00
Turnen Eltern – Kind am Donnerstag, 15:15 - 16:15
Tischtennis am Mittwoch, 20:00 - 22:00
Volleyball am Freitag, 20:00 - 22:00

Gymnastik Herren am Montag, 19:00 - 20:00
Gymnastik Damen am Montag, 20:00 - 22:00
Fitnessgruppe Frauen am Donnerstag, 20:00 - 21:00
Zumba am Mittwoch, 19:00 - 20:00
Montainbiking am Montag und Donnerstag (Winterpause)
Zur Zeit findet leider kein Vorschulturnen statt. Auch für eine Mädchen-Tanzgruppe und die Eltern-Kind-Gruppe sucht der Verein dringend Helfer oder Übungsleiter. Mehr Informationen gibt es auf der Homepage www.turnverein-wahlwies.de.

WINTERSPÜREN

Ortsvorsteher Olaf Patzke, Tel. 2593
Öffnungszeiten: Dienstag von 19 - 20 Uhr
und am Donnerstag von 20.15 - 21.00 Uhr

Kirchenchor Seelfingen

Adventsnachmittag

Am **Sonntag, 02.12.2018** veranstaltet der Kirchenchor Seelfingen erstmalig für alle Mitbürger des Tals einen stimmungsvollen Adventsnachmittag mit Kaffee und Kuchen ab 14.00 Uhr im Schützenhaus in Seelfingen. Der Kirchenchor freut sich bereits jetzt über eine große Anzahl an Gästen."

Einladung zum Gesprächskreis

„Besinnlicher Advent"

Einladung zu einem Gesprächskreis in der Adventszeit zum gemeinsamen Gedankenaustausch mit Besinnung auf alte biblische Werte.
Konfessionsübergreifend.
Ab Donnerstag, den 29.11.2018 um 19 Uhr.
Anmeldungen unter Tel. 0174 3320344.

WiSeLi

- **WiSeLi Vororchester**

FR 16.11. 17:30 Uhr Vororchesterprobe

- **Jugendkapelle WiSeLi**

FR 16.11. 18:30 Uhr WiSeLi Probe
Termine zum Vormerken
SA 01.12. 19:00 Uhr Konzert in Winterspüren
SA 15.12. 19:00 Uhr Konzert in Liggersdorf

Musikverein

Termine

DO 15.11. Musikprobe
MO 19.11. Musikprobe
DO 22.11. Musikprobe
SO 25.11. Probesonntag

Fußballspielgemeinschaft

www.SG-Zoznegg-Winterspueren.de

- **Arbeitseinsatz**

Am Samstag 17.11. findet in Zoznegg von 9-12 ein erneuter Arbeitseinsatz statt.
Zum Ausforsten und Aufräumen des Hangs sind alle Spieler aufgefordert und Mitglieder, Freunde und Helfer eingeladen

- **Aktive**

SG Win/Zoz – SG Ligg/Gütt	1:3 (0:2)
SG Win/Zoz2 – SC Gögg2	3:2 (3:0)
SG Win/Zoz3 – SG Gall/BKB 2	5:6 (2:3)

- **Alte Herren**

AH FSG Ziz/ SG Win/Zoz, Training donnerstags, 19:00 Uhr Halle Zizenhausen
AH/3. SG Win/Zoz Training freitags 18:00 Uhr in Winterspüren

- **Die nächsten Termine:**

So 18.11. 12:30 VfR Sauldorf 2 - SGWZ 2 in Sauldorf
So 18.11. 14:30 FC Steißlingen - SGWZ in Steißlingen

- **Jugend SG Winterspüren/Zoznegg**

B-Junioren (bei SG Stockach)
Sa 17.11. 14:00 SV Bermatingen – SGS 2 in Bermatingen
So 18.11. 14:00 SGS – SG Gottmadingen/Bietingen in Stockach
Do 22.11. 19:00 SGS 2 – SG Sipplingen in Mindersdorf
C-Junioren (bei SG Stockach)
Sa 17.11. 13:00 SG Stockach – FC Überlingen/Ried in Stockach
E-Junioren
Sa 17.11. 15:30 – 18:00 Uhr SGZ E-Junioren Hallen Bezirksturnier in Pfullendorf
F-Junioren/Bambinis
Training donnerstags von 17:45-19:00 Uhr in Winterspüren
Kinderturnen Winterspüren mittwochs
15:30-16:30 Uhr Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 2-4 Jahren mit Eltern/Großeltern
16:30-17:30 Uhr Kinderturnen für Kinder von 4-6 Jahren
17:30-18:30 Uhr Turnen für Grundschüler
Kinderturnen Zoznegg montags
16:45 – 18:00 Uhr Babyturnen „Windelflitzer" mit Alex Krebs
Für Babys die bereits krabbeln und laufen können mit Eltern/Großeltern

ZIZENHAUSEN

Ortsvorsteher: Michael Junginger
Tel.: 07771 2233, Fax 07771 916747
E-Mail: ov.zizenhausen@web.de

Ortschaftsverwaltung Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Freitag jeweils
von 8.00 - 11.30 Uhr,
Mittwoch 13.00 -18.00 Uhr

Sprechzeiten Ortsvorsteher

Donnerstag, 15. November 18.00-19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Ortschaftsverwaltung

- **Elektrogroß- und Kühlgerätabfuhr**

Am Mittwoch, 28. November. Wertmarken hierfür können bis zum 21. November auf dem Rathaus abgeholt werden.

- **Fundsache**

Es wurde ein silberfarbenes Armband gefunden. Zu erfragen: Rathaus Tel 2233

Ortschaftsrat

Öffentliche Sitzung

Die nächste Sitzung findet am **Donnerstag, 22.11.18** ab 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses statt.

Tagesordnung:

1. Protokoll-Entwurf Nr. 9 - betr. Sitzung vom 25.11.2018
2. Mitteilungen
3. Bürgerfragestunde
4. Bauangelegenheiten
5. Sonstiges

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Peru-Gruppe Zizenhausen

Advents- und Türkränze

Wie in der Vergangenheit binden wir auch dieses Jahr wieder Advents- und Türkränze auf Bestellung für Sie. Ihre Wünsche nehmen wir unter der Tel. 07771 9191055 bis zum 23.11. entgegen und fertigen den Kranz rechtzeitig zum 1. Advent für Sie an. Mit dem Erlös unterstützen wir das Projekt CANAT der Jesuitenmission in Piura in Peru. CANAT steht für arbeitende Hände und bietet ein alternatives Bildungsprogramm für Kinder und Jugendliche an, damit diese die Schule besuchen und anschließend eine Ausbildung absolvieren können. Helfen auch Sie mit Ihrer Bestellung. Herzlichen Dank.

Kirchenchor Zizenhausen

Generalversammlung

Am **Freitag, 16. November**, findet nach dem Gottesdienst die Generalversammlung des Kirchenchores Herz Jesu im Pfarrhaus in Zizenhausen statt.

Kirchengemeinde und Ortschaftsverwaltung

Seniorennachmittag

Am **Sonntag, 18. November** um 14.00 Uhr findet der diesjährige Seniorennachmitttag in der Heidenfelshalle in Zizenhausen statt.
Hierzu sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 60 Jahren ganz herzlich eingeladen.
Der Nachmittag wird vom Kindergarten Sonnenschein und dem Gesangverein „Gsang for fun" umrahmt. Sie tragen bei Kaffee und Kuchen zur Unterhaltung bei.
Auf zahlreiche Besucher freuen sich wieder die Kirchengemeinde und die Ortschaftsverwaltung.

MRC Zizenhausen

Jahresabschlussfeier

Am **Samstag, den 24.11.18** ist um 19.00 Uhr im Gasthaus Hirschen unsere diesjährige Jahresabschlussfeier. Wie es schon Tradition ist, möchten wir auch in diesem Jahr wieder Wichteln. Daher sollten alle, die mitmachen möchten, bitte ein Wichtelgeschenk im Wert von ca. 10 € mitbringen. Wir bitten bis zum Samstag, den 17.11.18 um eure Anmeldung bei Bertram unter Tel. 7387 oder per Whats App oder direkt bei Günther.

Musikvereine Hoppetenzell & Zizenhausen

Gemeinschaftskonzert

Die Probearbeit unter der Leitung von Dirigent Karl Schwegler ist in vollem Gange und die Musiker der Musikvereine Hoppetenzell & Zizenhausen blicken voller Vorfreude dem gemeinsamen Konzert entgegen.
Besuchen Sie unser Konzert am **Samstag, 01.12.2018** um 20 Uhr in der Heidenfelshalle in Zizenhausen.
Wir freuen uns auf Sie.
Ihre Musikvereine
Hoppetenzell & Zizenhausen

FSG Zi-Hi-Ho

- **FSG-Aktive (Ergebnisse)**

FSG I - FC Steißlingen 2:5
FSG II - FC Bodman-Lu. II 6:4
SG Sipplingen - FSG III 8:2

- **FSG-Jugend (Ergebnisse):**

TUS Immenstaad - A-Jun SG Win 2:1
FC Überlingen - B1-Jun SG Sto 3:5
B2-Jun SG Sto - SG Kluftern (ausgefallen)
Hegauer FV - C1-Jun SG Stockach 3:1
D1-Jun SG Zizenhausen - Hegauer FV 2:1
SG Liptingen - D2-Jun SG Ziz 8:0
C-Jun-innen FSG Ziz - SV Degg 1:2

- **FSG-Aktive (Vorschau):**

SC B.A.T. - FSG I
So 18.11.11.18 in Buchheim, 14:30 Uhr

- **FSG-Jugend (Vorschau):**

B1-Jun SG Sto - SG Gottm-Bietingen
So 18.11.18 in Stockach, 14:00 Uhr
SV Berm - B2-Junioren SG Sto
Sa 17.11.18 in Bermatingen, 14:00 Uhr
C1-Jun SG Sto - SG Überlingen/Ried
Sa 17.11.18 - in Stockach, 13:00 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Seelsorgeeinheit Stockach

St. Michael, Hindelwangen
St. Georg, Hoppetenzell
St. Oswald, Stockach
Herz-Jesu, Zizenhausen
St. Konrad, Raithaslach
St. Vitus, Mahlspüren i.H.
St. Martin, Mühlingen
St. Vitus, Zoznegg
St. Barbara, Gallmannsweil
St. Peter und Paul, Mainwangen

- **Pfarrbüro Stockach**

Pfarrstr. 3, Stockach
Tel.: 07771-2398, Fax: 07771- 63180
E-Mail: sekretariat@kath-stockach.de
www.kath-stockach.de
Bürozeiten Stockach:
Mo-Do: 8.30-12 Uhr und 13.30-17 Uhr,
Fr: 8.30 – 12 Uhr und 13.30 – 16 Uhr

- **Pfarrbüro Mühlingen**

Hauptstr. 26, 78357 Mühlingen
Tel: 07775/1070, Fax: 07775/1079
E-Mail: info@pfarramt-st-martin.de
Homepage: www.pfarramt-st-martin.de
Bürozeiten Mühlingen:
Mo 8.00 – 11.30 Uhr

- **Gottesdienste**

Freitag, 16.11.18
18.30 Stockach: Hl. Messe
18.30 Zizenhausen: Hl. Messe, für alle verstorbenen Kirchenchormitglieder und deren Angehörige, anschl. Generalversammlung des Kirchenchores
18.30 Zoznegg: Rosenkranz
19.00 Zoznegg: Hl. Messe, f. Karl Kratzer und verst. Angehörige
18.30 Mahlspüren: St. Martinsumzug – Beginn in der Kirche
19.30 – 20.30 Stockach, Meditationsraum: Zeit für Stille – Zeit für Gott
Samstag, 17.11.18
10.30 Zizenhausen: Diamantene Hochzeit von Herta und Edwin Wegmann
14.30 Stockach: Taufe von Leya Johanna Muffler
17.00 – 18.00 Stockach: Beichtgelegenheit bei Pfr. Lienhard
17.45 Stockach: Rosenkranz
18.30 Stockach: Sonntagvorabendmesse (Pfr. Benz)
18.30 Zoznegg: Rosenkranz
19.00 Zoznegg: Sonntagvorabendmesse (Pfr. Lienhard), f. Wilhelm und Luise Schweizer
Sonntag, 18.11.18
Diaspora-Kollekte
8.45 Hindelwangen: Hl. Messe (Pater Soji), f. Verstorbene Angehörige der Familie Bommer – Gretel Auer
9.00 Mahlspüren: Hl. Messe (Pfr. Lienhard), f. Gertrud Kummerländer – Ottmar Bischoff und Eugenie Herz und verst. Angehörige
9.30 Gallmannsweil: Hl. Messe (Pfr. Benz), f. die Pfarrgemeinden
10.15 Zizenhausen: Hl. Messe (Pater Soji), f. Regina, Anton und Michael Bühler und verst. Angehörige – f. Verstorbene der Familien Moes und Reinwald u. Elisabeth Jäckle
10.30 Stockach: Hl. Messe (Pfr. Lienhard), mit Aufnahme der neuen Ministranten
13.30 Mühlingen: Rosenkranz
14.00 Zoznegg: Rosenkranz
14.00 Zizenhausen: Seniorennachmittag in der Heidenfelshalle
18.00 Stockach: Rosenkranz für Priester- und Ordensberufe
Montag, 19.11.18
19.00 Stockach, Krankhauskapelle: Gebetsabend, mitgestaltet von der Kolpingsfamilie
18.30 Mühlingen: Rosenkranz
19.00 Mühlingen: Hl. Messe, f. Alfred Romahn und verst. Angehörige
Dienstag, 20.11.18
7.00 – 8.00 Stockach: Stille Anbetung in der Unterkirche
9.00 Stockach, Kindergarten: Hl. Messe
16.00 Stockach, Casa Reha: Hl. Messe im Haus Edeltraud
17.00 Zizenhausen: Rosenkranz
18.30 Hindelwangen: Hl. Messe,f. Peter Fridgen – verstorbene Eltern und Geschwister der Familie Fridgen
Mittwoch, 21.11.18
9.00 Stockach: Gemeinschaftsmesse der Frauen
19.00 Mühlingen: Hl. Messe, f. Emil Messmer
Donnerstag, 22.11.18
8.30 Stockach: Hl. Messe – mit Maranatha-Liedern,
18.00 Hoppetenzell: Rosenkranz
18.30 Hoppetenzell: Hl. Messe
18.30 Gallmannsweil: Rosenkranz
19.00 Gallmannsweil: Hl. Messe, f. Erwin Schmid

- **Zeit für Stille – Zeit für Gott**

Der nächste Termin ist am Freitag, 16. November, von 19.30 – 20.30 Uhr im Meditationsraum von St. Oswald. Herzliche Einladung!

- **Ökumenischer Seniorennachmittag**

am Freitag, 16. November 2018, von 15 Uhr bis 18 Uhr im Pallottiheim mit dem Thema: Kindheit und Jugend in früheren Zeiten
Wir machen eine Reise in die Vergangenheit. Mit Bildern, Erzählungen und einem Film betrachten wir das Familienleben damals, Schulzeit, Arbeit, Kirche, Feste ...
Wer möchte, kann gerne etwas dazu beitragen.
Wir holen Sie gerne ab und bringen Sie wieder nach Hause. Anmeldung unter der Nummer 07771-62446.Der nachfolgende Seniorennachmittag findet am 7. Dezember 2018, im evangelischen Gemeindehaus statt.

- **Krankenkommunion**

Wer auf Weihnachten hin gerne zuhause die Kommunion empfangen möchte (und nicht

bereits regelmäßig besucht wird), möge sich bitte im Pfarrbüro (Tel. 2398) melden.

- **Bibelteilen-Gruppe von Hoppetenzell**

Die Bibelteilen-Gruppe von Hoppetenzell trifft sich wieder am Mittwoch, 21. November, um 17.00 Uhr in der Sakristei.

Seelsorgeeinheit Hohenfels

- **Katholisches Pfarramt**

Hauptstr. 35, 78355 Hohenfels
Tel.: 07557/339 Fax: 07557/929062
E-Mail: pfarramt@se-hohenfels.de
Website: www.se-hohenfels.de
Leiter: Pfr. Claus Michelbach, PfAdm.
Subsidiar: Pfr. i. R. Heinrich Moll,
Tel.: 07771/8777933
Dienst- u. Bürozeiten im Pfarramt Liggersdorf:
Mo, Di, Do.: 10.00 – 12.00 Uhr
Mittwoch: 14.00 – 16.00 Uhr

- **Gottesdienste**

Freitag, 16. November
9.45 Uhr Frickenweiler Hl. Messe (nach Meinung)
Samstag, 17. November
8.00 Uhr Deutwang Rosenkranz
8.30 Uhr Hl. Messe (f. Wera Vögt; f. Wilfried Stadler u. Pfr. Paul Holl)
Sonntag, 18. November
- Diaspora-Kollekte
9.00 Uhr Mahlspüren Hl. Messe (nach Meinung)
10.30 Uhr Liggersdorf Hl. Messe (f. d. Pfarrgemeinden; f. Emil u. Sofie Keller u. Ang.; f. Albert Ströhle)
im Anschluss Taufe der Kinder Jonas Sigmund und Anni Wochner
13.30 Uhr Deutwang Rosenkranz
18.00 Uhr Kalkofen Rosenkranz
Montag, 19. November
18.30 Uhr Deutwang Rosenkranz

Seelsorgeeinheit See-End

St. Peter und Paul Bodman
St. Otmar Ludwigshafen
St. Germanus u. Vedastus Wahlwies
St. Nikolaus Espasingen

- **Pfarrbüro**

Das gemeinsame Pfarrbüro befindet sich in Ludwigshafen, St. Otmar Str. 2, Tel. 07773-52 39. Fax: 07773-75 68
mail@kath-pfarramt-ludwigshafen.de
homepage: www.kath-see-end.de
Bürozeiten:
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch: 15.00-18.00 Uhr
Donnerstag: 15.00-18.00 Uhr
Am Donnerstag, 15. November 18 bleibt das Pfarrbüro am Nachmittag geschlossen!

- **Gottesdienste**

Freitag, 16. November
Bodman
9.30 Uhr: Kreuzweg zum Frauenberg Ludwigshafen
15.00 Uhr: Rosenkranz zur göttlichen Barmherzigkeit
18.30 Uhr: Heilige Messe
(Im Gedenken an Heinz Moser, Franz Lindenmayer und Maria Frevel und Angehörige, Hermann Beirer, Sofie und Josef Beirer, Lore und Willi Specht und die armen Seelen)
Samstag, 17. November
Espasingen
18.30 Uhr: Vorabendmesse
(Im Gedenken an August Kuppel zum Jahresgedächtnis, Alfons Jerg und verstorbene Angehörige, Ottmar und Anna-Maria Merk)
Sonntag, 18. November
Ludwigshafen
10.00 Uhr: Eucharistiefeier
zum Patrozinium St. Otmar
mitgestaltet vom Kirchenchor
Diasporakollekte
18.00 Uhr: Rosenkranzgebet
Bodman
14.00 Uhr Taufe des Kindes
Leon Finn Ledergerber
Dienstag, 20. November
Bodman
18.30 Uhr: Heilige Messe
in der Pfarrkirche
Mittwoch, 21. November
Bodman
8.00 Uhr: Morgenlob – Laudes
Wahlwies
8.30 Uhr: Rosenkranzgebet
9.00 Uhr: Heilige Messe in der St. Leonhardkapelle
Donnerstag, 22. November
Wahlwies
8.15 Uhr: Morgenlob
in der ev. Johanneskirche
Espasingen
9.00 Uhr: Heilige Messe

Evangelische Kirchengemeinde Stockach

- **Pfarramt**

Tuttlinger Straße 2, 78333 Stockach
Sekretariat Heike Auer
Di., Do. und Fr. von 10 bis 12 Uhr
Mi. von 16 bis 19 Uhr
Tel. (07771) 2641 / Fax (07771) 929592
sekretariat@ev-kirche-stockach.de
www.ev-kirche-stockach.de
Pfarrer Rainer Stockburger ist erreichbar unter Tel.: 07771 2641

- **Gottesdienste**

Freitag, 16.11.2018
14:30 Uhr Gottesdienst im Evangelischen Altenpflegeheim mit Prädikantin Petra Domm
18:00 Uhr Filmabend mit der Gemeindejugend in der Melanchthonkirche (zur Friedensdekade)
Samstag, 17.11.2018
18:00 Uhr Andacht mit Taufen
zur Friedensdekade
Sonntag, 18.11.2018
18:00 Uhr Gottesdienst zur Ausstellung „Gesichter der Flucht" in der Melanchthonkirche mit Prädikantin Petra Domm und Team und dem Gospelchor
(Achtung: kein Gottesdienst am Morgen)
Montag, 19.11.2018
18:00 Uhr Andacht zur Friedensdekade
mit dem Gospelchor
Dienstag, 20.11.2018
18:00 Uhr „Frieden fängt im Kleinen an"
Kindergarten Zum Guten Hirten unterwegs mit dem Thema Streit und Freundschaft
Mittwoch, 21.11.2018 Buß- und Bettag
14:30 Uhr Gottesdienst im Evangelischen Altenpflegeheim mit Prädikantin Petra Domm
19:00 Uhr Abschlussgottesdienst zur Friedensdekade in der Melanchthonkirche mit Prädikantin Petra Domm und Team

- **Sonstiges**

Dienstag, 20.11.2018
09:30 Uhr Krabbelbabbelgruppe
Treffen für Eltern mit Kindern zwischen 0 und 3 Jahren zum Austausch und Spielen/ Singen im evangelischen Gemeindehaus
15:30 Uhr „Weltcafé"
im evangelischen Gemeindehaus:
Unser Begegnungscafé für Menschen aus aller Welt und Einheimischen aus Stockach freut sich immer über neue Gesichter –
Sie sind herzlich eingeladen! Für Kaffee und Tee ist gesorgt, über Kuchenspenden würden wir uns riesig freuen!!!
19:30 Uhr Probe Singkreis im evangelischen Altenpflegeheim, Zoznegger Straße 17

Evangelische Kirchengemeinde Ludwigshafen

mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espasingen, Nesselwangen, Sipplingen & Wahlwies

- **Pfarramt**

Öffnungszeiten des Pfarramtes,
Mühlbachstr.7 in Ludwigshafen:
Dienstagnachmittag von 15 bis 18 Uhr
Freitagvormittag von 9 bis 12 Uhr
07773-5588 | Fax 07773-7919
ludwigshafen@kbz.ekiba.de
www.ek-ludwigshafen.de

Freie Christengemeinde

Mitglied im Bund freikirchlicher Pfingstgemeinden BFP
Höllstraße 22, 78333 Stockach
Tel.: 07771-918951
Fax: 07771-918953
E-Mail: info@fcg-stockach.de
Internet: www.fcg-stockach.de

- **Termine**

Sonntag, 18.11.2018
10:00 Uhr Gottesdienst
Donnerstag, 22.11.2018
ab 5:30-12:00 Uhr Frühgebet für alle die beten möchten. Das Gemeindehaus ist in diesem Zeitraum geöffnet auch für individuelle Anliegen wird gebetet

- **Hausgruppen**

Es treffen sich Menschen, die lebendige Erfahrung und Beziehung zu Gott suchen bzw. haben. Es werden interessante Themen besprochen und es gibt viel Zeit zum persönlichen Austausch. Nähere Informationen unter 07771-918951

Jehovas Zeugen

Höllstraße 2, 78333 Stockach

- **Versammlungsbibelstudium:**

Jesus — der Weg, die Wahrheit, das Leben
Alle Zusammenkünfte sind öffentlich. Jeder ist herzlich willkommen!
Weitere Informationen sind auch unter www.jw.org zu finden.

Neuapostolische Kirche

Viktor-von-Scheffel-Str 3, Stockach
http://stockach.nak-tuttlingen.de
Gemeindevorsteher:
Stephan Strittmatter
Tel.: 07771-62988
E-Mail: stephan@st-strittmatter.name

- **Gottesdienste und Veranstaltungen**

Sonntag, 18. November
09.30 Uhr Gottesdienst in Überlingen
Montag, 19. November
20.00 Uhr Chorprobe der Seeblattgemeinden
in Überlingen
Mittwoch, 21. November
20.00 Uhr Gottesdienst
Freitag, 23. November
15.00 Uhr Seniorenchorprobe

Kirche im Kino

„Glaube der lebt und Dich bewegt"
STO-Plant e.V. - Das christliche Werk
Meßkircher-Str. 165, STO-Zizenhausen
info@sto-plant.de | www.sto-plant.de
Pastoraler Leiter: Daniel Rosenkranz
Tel: 07771 929 516 & 0172 774 60 48

- **Passion for Afrika**

Hilfsprojekt: Schule Muldoon.
Bau einer Schulmauer in Ouagadougou.
Danke für Ihre Hilfe
IBAN: DE51 6925 0035 0006 0882 80
BIC: SOLADES1SNG

Die Christengemeinschaft

Bewegung für religiöse Erneuerung
Kapellenraum Wahlwies, Friedhofstr. 8
Pfarrerin Carola Gerhard
Tel. 07531-690922
E-Mail:
konstanz@christengemeinschaft.org.
www.christengemeinschaft.org/konstanz-kreuzlingen
Die nächste Menschenweihehandlung am Sonntag und die Sonntagshandlung für Kinder um 11.20 Uhr feiern wir in Wahlwies um 10 Uhr am **Sonntag, 16. Dezember** und wöchentlich mittwochs um 8.15 Uhr (nicht in den Schulferien)

Bibeltelefon

Hören sie täglich Gottes Wort!
Bibel-Telefon 07775 – 3489995

AMTLICHES

Gemeinderat Stockach

Öffentliche Sitzung

Eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates Stockach findet am **Mittwoch, 21.11.2018** um 18 Uhr im Großen Sitzungssaal des Rathauses statt.

Tagesordnung

1. Mitteilungen
2. Kommunalwahl 2019
   Bildung des Gemeindewahlausschusses und Terminplan
3. Zuschuss an die Krankenhaus Stockach GmbH für die Errichtung eines Erweiterungsbaus
4. Investitionsplan 2019 - Eckdaten
5. Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften „Richard-Stocker-Weg", Stadtteil Wahlwies gem. § 13a Baugesetzbuch
   hier: Zustimmung zum Planentwurf, Auslegungsbeschluss
6. Änderung Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften „Vorderer Kätzleberg", Stockach im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB
   hier: Zustimmung zum Planentwurf, Auslegungsbeschluss
7. Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften „Aspenweg", Stadtteil Seelfingen im beschleunigten Verfahren nach § 13b Baugesetzbuch
   hier: Änderung des Planentwurfes, Auslegungsbeschluss
8. Änderung Bebauungsplan „Auen-Stegwiesen", Stockach für den Bereich der Grundstücke Flst.Nrn. 2525 und 2526 im beschleunigten Verfahren gem. § 13a Baugesetzbuch
9. Prüfung der Bauausgaben durch die Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg (GPA) der Stadt Stockach für die Jahre 2013 - 2017
   hier: Stellungnahme zu den A-Prüfbemerkungen
10. Genehmigung von Protokollen
11. Sonstiges

Die Bevölkerung ist hierzu eingeladen.

Stolz,
Bürgermeister

Die Stadt Stockach lädt ein:

Einwohnerversammlung

Am **Dienstag, dem 27. November** findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Adler Post eine Einwohnerversammlung statt. Hierzu laden Gemeinderat und Bürgermeister alle interessierten Einwohner herzlich ein.

Öffentliche Bekanntmachung

Widerspruch gegen Datenübermittlung Wahlen

1.Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen bei Wahlen und Abstimmungen
Gemäß § 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden.
Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen und Doktorgrad sowie derzeitige Anschriften. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden.
Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.
Die Wahl- bzw. Abstimmungsberechtigten haben das Recht, dieser Datenübermittlung zu widersprechen. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstraße 4, 78333 Stockach eingelegt werden. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

2. Widerspruch gegen die Verwendung von Daten zur Zusendung von Informationen der Parteien, Wählergruppen und anderen Träger von Wahlvorschlägen bei Wahlen und Abstimmungen
Gemäß § 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz dürfen die Meldebehörden bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, deren Familiennamen, Vornamen, Doktorgrade und derzeitige Anschriften sowie Angaben über die Staatsangehörigkeiten nutzen, um ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden.
Die betroffenen Personen haben das Recht, dieser Nutzung ihrer Daten zu widersprechen. Bei einem Widerspruch unterbleibt die Zusendung von Informationen. Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstraße 4, 78333 Stockach eingelegt werden. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

Öffentliche Bekanntmachung

Melderegisterauskünfte

Auszug aus dem Bundesmeldegesetz (BMG):
§ 50 Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen:
Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium
(2) Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Abs. 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.
Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.
Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.
Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstr. 4, 78333 Stockach, eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage
(3) Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 Bundesmeldegesetz (BMG) Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften. Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressenverzeichnisse in Buchform) verwendet werden.
Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.
Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstr. 4, 78333 Stockach, eingelegt werden. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft
Die Meldebehörde übermittelt die in § 42 Bundesmeldegesetz (BMG), § 6 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz und § 18 Meldeverordnung aufgeführten Daten der Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft an die betreffenden Religionsgesellschaften.
Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder und die Eltern von minderjährigen Kindern), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die Datenübermittlung umfasst zum Beispiel Angaben zu Vor- und Familiennamen, früheren Namen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht oder derzeitigen Anschriften.
Die Familienangehörigen haben gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten, die für Zwecke des Steuererhebungsrechts benötigt werden. Diese Zweckbindung wird der öffentlich-rechtlichen Gesellschaft als Datenempfänger bei der Übermittlung mitgeteilt.
Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstr. 4, 78333 Stockach, eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr
Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.
Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch kann bei der Stadt Stockach, Bürgeramt, Adenauerstr. 4, 78333 Stockach, eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf

Allgemeinverfügung

zum Umgang mit Wasserpfeifen (Shishas) in Betriebsräumen von bestehenden Gaststätten im Zuständigkeitsbereich der Verwaltungsgemeinschaft Stockach
Die Stadt Stockach -Verwaltungsgemeinschaft- erlässt aufgrund von § 1 Landesgaststättengesetz (LGastG) in Verbindung mit § 5 Absätze 1 und 2 Gaststättengesetz (GastG) und aufgrund des § 35 Satz 2 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) folgende Allgemeinverfügung:

1. Das Rauchen und Bereitstellen von Shishas, die - ausgenommen Pfeifentabak - mit Kohle bzw. organischen Materialien befeuert werden, sowie die Lagerung glühender Kohlen und anderer glühender organischer Materialien für den Betrieb von Shishas wird in Betriebsräumen von bestehenden Gaststätten untersagt.

2. Ausgenommen vom Verbot nach Ziffer 1 sind Gaststätten, in denen die nachfolgend aufgelisteten Maßgaben der Ziffern 2.1 bis 2.10 eingehalten bzw. erfüllt werden.
   2.1 Während in den Betriebsräumen Shishas geraucht bzw. bereitgestellt oder glühende Kohlen bzw. entsprechende Ersatzstoffe gelagert werden, ist durch eine fachgerecht installierte mechanische Be- und Entlüftung, die den Technischen Regeln für Arbeitsstätten „Lüftung“ (ASR A3.6) entspricht, sicherzustellen, dass eine Konzentration von Kohlenstoffmonoxid (CO) von 30 parts per million (ppm) nicht überschritten wird. Die ausreichende Leistungsfähigkeit der Be- und Entlüftungsanlage hinsichtlich des erforderlichen Luftaustausches sowie deren fachgerechte Installation sind vor der Aufnahme des Shisha-Betriebs gegenüber der Gaststättenbehörde durch einen Nachweis einer Fachfirma oder einer sachkundigen Person zu belegen.
   Jede eingesetzte Lüftungsanlage muss so beschaffen und dimensioniert sein, dass diese pro brennender Shisha 130 m^3 Luft pro Stunde (130m^3/h) nach außen befördert.
   Die Abluft ist grundsätzlich über Dach mit einer Geschwindigkeit von mindestens 7 Metern pro Sekunde in den freien Luftstrom abzuleiten. Soweit sichergestellt ist, dass die Abluft nicht in Wohn-, Geschäfts- oder sonstige Räume gelangen kann, ist ausnahmsweise auch eine alternative Ableitung der Abluft in den freien Luftstrom zulässig. Sofern in diesem Fall allerdings Erkenntnisse über das Eindringen der Abluft in Wohn-, Geschäfts- oder sonstige Räume bzw. Anliegerbeschwerden bekannt werden, ist die Ableitung von Abluft sofort zu unterlassen und das Bereitstellen und Rauchen von Shishas sowie die Lagerung glühender Kohle in den Betriebsräumen der Gaststätte einzustellen.
   Zur Beurteilung der Abluftableitung ist die zuständige Immissionsschutzbehörde im Beschwerdefall sowie im Erlaubnisverfahren frühzeitig zu beteiligen bzw. bei erlaubnisfreien Verfahren in Kenntnis zu setzten.
   Das technische Datenblatt der Be- und Entlüftungsanlage ist im Betrieb zu hinterlegen und Vertretern von Behörden, Polizei oder Feuerwehr auf Verlangen vorzulegen.
   2.2 Zur Überwachung der CO-Konzentration sind der Anzündbereich und die Gasträume mit funktionsfähigen CO-Warnmeldern, die der DIN EN 50291-1 entsprechen, ge-

mäß der jeweiligen Betriebsanleitung auszustatten. Dabei ist je 25 m² Fläche ein Warnmelder anzubringen.
Eine Ausfertigung der Montage- und Betriebsanleitung der CO-Warnmelder ist im Betrieb vorzuhalten und Vertretern von Behörden oder Polizei auf Verlangen vorzulegen.
Die CO-Warnmelder sind fortlaufend betriebsbereit zu halten und - sofern die Betriebsanleitung nichts anderes festlegt - im wöchentlichen Abstand auf ihre Funktionsfähigkeit (Batterieversorgung) hin zu überprüfen. Die Anbringung der Warnmelder hat in Quellnähe (Anzündbereich und Konsumplätze der Shishas) zu erfolgen; eine Anbringung in unmittelbarer Nähe eines Fensters ist ausgeschlossen.

2.3 Sofern ein CO-Warnmelder anschlägt, sind sofort sämtliche Shishas bzw. alle glühenden Kohlen und alles glühende organische Material (auch der Tabak) zu löschen. Außerdem sind alle Fenster und Türen zu öffnen. Die Räume sind so lange zu lüften, bis die CO-Konzentration wieder unterhalb des Grenzwerts von 30 ppm liegt.
Jedes Anschlagen eines Warnmelders ist mit Datum und Uhrzeit zu dokumentieren. Die Dokumentation ist in der Gaststätte vorzuhalten und Vertretern von Behörden, Polizei oder Feuerwehr auf Verlangen vorzulegen.

2.4 Der Anzündbereich für die Kohlen ist mit einem fachgerecht installierten Rauchabzug auszustatten. Der Rauchabzug ist während des Anzündvorgangs sowie während der Lagerung glühender Kohlen stets in Betrieb zu halten. Über die fachgerechte Installation des Rauchabzugs ist der Gaststättenbehörde vor der Inbetriebnahme von Anzündeinrichtungen, die keine Feuerstätten sind, ein Nachweis einer Fachfirma oder einer sachkundigen Person vorzulegen. Soweit als Anzündeinrichtung eine Feuerstätte genutzt wird, ist deren fachgerechte Installation vor der Inbetriebnahme durch einen Schornsteinfeger nachzuweisen.

2.5 Im Anzündbereich sowie im Bereich der Theke ist jeweils ein Feuerlöscher der Größe III der Brandklasse A vorzuhalten. Feuerlöscher müssen regelmäßig (alle zwei Jahre) fachmännisch gewartet bzw. ausgetauscht werden (siehe Prüfplakette auf dem Löschmittelbehälter).

2.6 Der Umgang mit offenem Feuer bzw. glühenden Kohlen ist auf einer feuerfesten und standsicheren Unterlage und in sicherem Abstand zu brennbaren Materialien und elektrischen Kabeln und Installationen vorzunehmen.

2.7 Die Kohlen sind entsprechend den Vorgaben der Gebrauchsanleitung anzuzünden. Die Sicherheitshinweise des Herstellers sind strikt zu beachten.

2.8 Beim Anzünden darf kein Funkenflug über die nicht brennbare Unterlage hinaus entstehen.

2.9. Sämtliche Abfallbehälter müssen aus nichtbrennbaren Stoffen bestehen und einen dicht schließenden Deckel oder eine selbstlöschende Funktion haben.

2.10 An der Eingangstür zur Gaststätte ist ein deutlich sichtbarer Hinweis mit dem nachfolgend genannten Text anzubringen.
„Achtung! Bei der Zubereitung und dem Rauchen von Wasserpfeifen (Shishas) entsteht Kohlenstoffmonoxid (CO). Hierdurch können erhebliche Gesundheitsgefahren entstehen, insbesondere für Schwangere und Personen mit Herz- Kreislauf-Erkrankungen. Zutritt für Minderjährige nicht gestattet."
Alternativ kann auch ein anders formulierter Text gleichen Inhalts verwendet werden.

3. Gemäß § 80 Absatz 1 Satz 1 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) wird die sofortige Vollziehung dieser Verfügung (Ziffern 1 und 2) angeordnet.

4. Für den Fall der Nichtbeachtung dieser Verfügung (Ziffern 1 und 2) wird die Festsetzung eines Zwangsgeldes in Höhe von 1.000 Euro angedroht.

5. Bekanntgabe
Diese Allgemeinverfügung gilt zwei Wochen nach der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 41 LVwVfG als bekannt gegeben.
Die Allgemeinverfügung kann mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei Stadt Stockach -Verwaltungsgemeinschaft-, Adenauerstraße 4, 78333 Stockach zu den üblichen Sprechzeiten eingesehen werden.

6. Begründung
Beim Verglühen von Shisha-Kohle bzw. entsprechenden organischen Ersatzstoffen entsteht hochgiftiges Kohlenstoffmonoxid (CO). Das farb- und geruchlose Gas vermischt sich mit der Raumluft und wird somit unbemerkt mit der Atmung in den Körper aufgenommen. Über die Lunge gelangt das Kohlenstoffmonoxid ins Blut. Dort verhindert es den Sauerstofftransport und kann daher zu schwerwiegenden gesundheitlichen Schäden führen, im schlimmsten Fall sogar zum Tod.
Da der menschliche Körper das Kohlenstoffmonoxid erst ca. sechs Monate nach der Aufnahme wieder ausscheiden kann, kommt es bei regelmäßigem Einatmen entsprechend belasteter Luft zu einer Anreicherung des Stoffs im Blut. Aus diesem Grund können die gravierenden Folgen im Einzelfall selbst dann eintreten, wenn die betroffene Person nicht akut einer hohen CO-Konzentration in der Atemluft ausgesetzt ist. In der Vergangenheit ist es im Bundesgebiet immer wieder zu schweren Unfällen mit Kohlenstoffmonoxid gekommen, auch in Gaststätten, in denen Shishas zum Rauchen angeboten wurden.
Auf Grund der bisherigen Erkenntnisse muss davon ausgegangen werden, dass die Gäste und die Beschäftigten in Gaststätten, in denen Shishas angeboten werden, der erheblichen Gefahr einer Kohlenstoffmonoxidvergiftung ausgesetzt sind, soweit die Anreicherung des Gases in der Atemluft nicht durch eine ausreichend dimensionierte mechanische Be- und Entlüftung verhindert wird. Zudem birgt der unsachgemäße Umgang mit glühenden Kohlen eine erhöhte Brandgefahr. Maßnahmen zur Abwehr dieser erheblichen Gefahren für Leib und Leben von Personen sind daher unerlässlich.
Nach § 1 LGastG in Verbindung mit § 5 Absatz 1 Nr. 1 und 2 und Absatz 2 Gaststättengesetz (GastG) können Gewerbetreibenden, die ein Gaststättengewerbe betreiben, unter anderem jederzeit Auflagen zum Schutz des Lebens und der Gesundheit der Gäste und der Beschäftigten angeordnet werden. Nach § 1 LGastG in Verbindung mit § 5 Absatz 1 Nr. 3 GastG können Gastwirten außerdem Auflagen zum Schutz der Anwohner und der Allgemeinheit vor schädlichen Immissionen erteilt werden.
Diese Vorschriften stellen nicht nur eine Ermächtigungsgrundlage für behördliches Handeln dar, sie verpflichten die Verwaltung auch, diese hochrangigen Rechtsgüter zu schützen. Ohne das Verbot gemäß Ziffer 1 und die Beachtung der unter Ziffer 2 aufgeführten Maßgaben ist mit hinreichender Wahrscheinlichkeit davon auszugehen, dass Gäste und Beschäftigte in Gaststätten, in denen Shishas angeboten werden, akut gefährdet werden. Die Stadt Stockach -Verwaltungsgemeinschaft- hat als zuständige Gaststättenbehörde daher von Amts wegen die entsprechend erforderlichen Maßnahmen zur Abwehr dieser Gefahren zu treffen.
Da die Gefahrenlage in allen Gaststätten besteht, in deren Betriebsräume mit Kohle bzw. entsprechenden Ersatzstoffen befeuerte Shishas zum Rauchen vorbereitet und angeboten werden, ergeht diese Anordnung als Allgemeinverfügung nach § 35 Satz 2 LVwVfG an alle Gastwirte, deren bestehende Betriebe diese Merkmale erfüllen. Dies ist auch deswegen angebracht, um zweifelsfrei jeden derzeit bestehenden Gaststättenbetrieb, in dem das Rauchen von Shishas angeboten wird bzw. stattfindet - d.h. auch solche Betriebe, bei denen der dort stattfindende Konsum von Shishas der zuständigen Behörde eventuell nicht bekannt ist mit der Folge, dass ein Vorgehen mittels Einzelverfügung(en) lückenhaft wäre - zu erfassen.

Das Verbot des Rauchens und Bereitstellens von Shishas, die mit Kohle oder ähnlichen Ersatzstoffen befeuert werden, sowie der Lagerung glühender Kohlen bzw. entsprechender Ersatzstoffe in Betriebsräumen von Gaststätten (Ziffer 1 dieser Verfügung) ist zur Verhinderung einer Brandgefahr und einer Gefährdung der Gäste und Beschäftigten durch eine mit Kohlenstoffmonoxid belastete Atemluft geeignet.
Die Maßnahme ist auch erforderlich, soweit die Maßgaben (Sicherheitsvorgaben) nach
Ziffer 2 dieser Verfügung nicht erfüllt sind. Die Gefahren können mit milderen Mitteln nicht zuverlässig abgewehrt werden.
Gemäß den Technischen Regeln für Gefahrstoffe (TRGS) 900 "Arbeitsplatzgrenz-werte" darf die Konzentration von Kohlenstoffmonoxid in der Atemluft in Arbeitsstätten 30 ppm nicht übersteigen. Lediglich für die Dauer von jeweils 15 Minuten dürfen Angestellte bis zu zwei Mal pro Arbeitsschicht einer CO-Konzentration von bis zu 60 ppm ausgesetzt sein.
Die Technischen Regeln für Gefahrstoffe haben als Vorschrift des Arbeitsschutzrechts auch aus gaststättenrechtlicher Sicht Relevanz, weil der Schutz von Beschäftigten nach § 5 Absatz 1 Nr. 2 GastG auch zu den Schutzgütern des Gaststättenrechts zählt. Da sich auch die Gäste oftmals über längere Zeiträume in Gaststätten aufhalten und somit ebenfalls der Gefahr einer CO-Vergiftung ausgesetzt sind, müssen die Grenzwerte des Arbeitsschutzrechts auch hinsichtlich des Schutzes der Gäste beachtet werden. Insbesondere bei Stammkunden könnte es sonst in überschaubarer Zeit zu einer gefährlichen Anreicherung von Kohlenstoffmonoxid im Blut kommen. Bezüglich des Schutzes der Gäste kann daher kein höherer Grenzwert als der für Beschäftigte geltende akzeptiert werden.
Durch das Öffnen der Fenster und Türen allein kann der für die Einhaltung dieses Grenzwerts erforderliche Luftaustausch in Betriebsräumen zumindest bei Windstille nicht erreicht werden. Ständig geöffnete Türen und Fenster könnten außerdem zu einem gesundheitsschädlichen Luftzug in den Betriebsräumen führen, insbesondere bei kalten Außentemperaturen. Zudem wäre in diesem Fall mit einer Belästigung der Anwohner durch nach außen dringende Geräusche und die für Shisha-Bars typischerweise stark mit Duftstoffen belastete Abluft zu rechnen.
Aus diesem Grund ist es zum Schutz der Gäste und der Beschäftigten erforderlich, dass alle Betriebsräume, in denen Shishas geraucht bzw. Vorbereitungen zum Rauchen der Pfeifen getätigt werden, während des Betriebs permanent durch eine ausreichend dimensionierte und fachgerecht installierte mechanische Be- und Entlüftung, die den Technischen Regeln für Arbeitsstätten entspricht, be- und entlüftet werden. Nur so ist sichergestellt, dass einerseits der erforderliche Luftaustausch erreicht wird und andererseits kein gesundheitsschädlicher Luftzug in den Räumen entsteht.
Der vorgegebene Wert von 130 m^3/h soll sicherstellen, dass Kohlenstoffmonoxid (CO) in hinreichender Menge lüftungstechnisch abgeführt wird und dadurch Gefährdungen der Gesundheit von Gästen und Beschäftigten in Shisha-Bars von vornherein möglichst ausgeschlossen werden. Von der Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gast-gewerbe (BGN) wurden 4,5 g/h CO Emission pro Shisha ermittelt. Setzt man diesen Wert ins Verhältnis zu dem in der TRGS 900 vorgegebenen Arbeitsplatzgrenzwert für CO von 30 ppm (= 35 mg/m^3 bzw. 0,035 g/m^3), erhält man rund 130m^3/h pro Shisha als Ergebnis (Rechengang: 4,5 g/h dividiert durch 0,035 g/m^3 ergibt 128,57 m^3/h, aufgerundet 130 m^3/h). Aufgrund des vorgegebenen Wertes von 130 m^3/h, der dem Schutz der Beschäftigten in Shisha-Bars dient, wird zugleich - mittelbar - auch der Schutz der Gäste vor überhöhten CO-Werten in der Raumluft sichergestellt.
Zum Schutz der Anwohner vor schädlichen Immissionen ist es zudem erforderlich, dass die Abluft über Dach ausgeleitet wird. Ein alternatives Ausleiten der mit Duftstoffen belasteten Abluft kann nur ausnahmsweise toleriert werden, wenn sichergestellt ist, dass Anwohner bzw. benachbarte Einrichtungen oder die Allgemeinheit nicht belästigt oder gefährdet werden.
Da die zu stellenden Anforderungen meist auf den Einzelfall zu beziehen und hinsichtlich der örtlichen Verhältnisse fachlich zu beurteilen sind, ist die zuständige Immissionsschutzbehörde zu beteiligen.
Da das Kohlenstoffmonoxid insbesondere beim Verglühen der Shisha-Kohlen entsteht, ist es zudem erforderlich, dass Einrichtungen zum Anzünden der Kohle sowie zur Lagerung glühender Kohlen über einen fachgerecht installierten und ausreichend leistungsfähigen Rauchabzug verfügen. Nur so kann sichergestellt werden, dass das bei der Verbrennung entstehende Kohlenstoffmonoxid zuverlässig abgeleitet und die Raumluft in den Gast- bzw. Arbeitsbereichen nicht zusätzlich belastet wird.
Trotz der Maßnahmen zur Verhinderung der Entstehung einer gesundheitsschädlichen CO-Konzentration in der Atemluft ist es unerlässlich, dass Räume, in denen Shishas geraucht oder Vorbereitungen zum Rauchen der Wasserpfeifen getätigt werden, mit einer ausreichenden Anzahl an funktionsfähigen und geeigneten CO-Warnmeldern ausgestattet sind. Nur so kann im Fall einer Fehlfunktion oder Überlastung der Lüftungsanlage sichergestellt werden, dass eine gefährliche Anreicherung des unsichtbaren und geruchlosen Gases in der Atemluft rechtzeitig bemerkt wird und die unter Ziffer 2.3 beschriebenen Maßnahmen zum Schutz der anwesenden Personen eingeleitet werden können.
Die vorgesehene Sicherstellung der fortdauernden Betriebsbereitschaft der CO-Warnmelder und die vorgeschriebene wöchentliche Kontrolle sollen sicherstellen, dass keine Lücken beim zusätzlichen Schutz der Gäste und der Beschäftigten durch Warneinrichtungen eintreten, und sollen außerdem ermöglichen, Manipulationen an den Geräten mit dem Ziel entgegenzuwirken, die Auslösung frühzeitiger Warnmeldungen aufgrund überhöhter CO-Werte in der Raumluft möglichst zu vermeiden.
Die Sicherstellung der fortlaufenden Betriebsbereitschaft beinhaltet auch, dass Geräte nach Ablauf der vom Hersteller angegebenen maximalen Nutzungsdauer oder bei Anzeichen dafür, dass sie nicht mehr einwandfrei funktionieren, umgehend geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
Die Pflicht zur Dokumentation jeder Überschreitung des Grenzwerts für Kohlenstoff-monoxid in der Atemluft ist zur Überwachung der Lüftungsanlage hinsichtlich einer etwaigen Fehlfunktion oder Unterdimensionierung erforderlich. Ohne eine entsprechende Dokumentation würde auch die Überwachung der Einhaltung der Vorgaben dieser Verfügung durch die Behörden unverhältnismäßig erschwert.
Die Anforderungen der Ziffern 2.5 bis 2.9 sind hinsichtlich des vorbeugenden Brandschutzes erforderlich. Der Umgang mit glühenden Kohlen und offenem Feuer birgt zweifellos die Gefahr der Entstehung eines Brandes und somit einer erheblichen Gefährdung der Gäste und Beschäftigten.
Wegen der Beeinträchtigung des Sauerstofftransports im Blut werden Schwangere bzw. deren ungeborene Kinder im Mutterleib sowie Personen mit Herz-Kreislauf- Erkrankungen durch Kohlenstoffmonoxid besonders gefährdet. Aus diesem Grund ist es erforderlich, dass diese Personen bereits an der Eingangstür und somit vor dem Betreten der Gaststätte deutlich sichtbar auf die Gefahrensituation hingewiesen werden.
Bei der Prüfung der Erforderlichkeit verwaltungsrechtlicher Maßnahmen wurde zum Schutz der Rechte der Gewerbetreibenden berücksichtigt, dass es auch Möglichkeiten zum Betrieb von Shishas ohne die Entstehung von Kohlenstoffmonoxid und ohne eine erhöhte Brandgefahr gibt, z. B. elektrische Shishas. Die Nutzung solcher Wasserpfeifen wird von dieser Verfügung daher nicht tangiert.
Ebenso gilt das Verbot nach Ziffer 1 dieser Verfügung nicht für das Rauchen und Vorbereiten von Shishas im Freien, da in diesem Fall keine gefährliche CO-Anreicherung in der Atemluft zu erwarten ist.
Zudem wird den betroffenen Gastwirten aufgrund der Ausnahme vom Verbot nach Ziffer 1 dieser Verfügung bei Erfüllung der in Ziffer 2 angeführten

Maßgaben die Möglichkeit eingeräumt, ihre Gaststätten weiterhin mit dem klassischen Betriebskonzept zu führen.
Das Verbot nach Ziffer 1 in Verbindung mit der Ausnahme (Maßgaben) nach Ziffer 2 dieser Verfügung ist zudem angemessen und verletzt die Gewerbetreibenden nicht in ihren Rechten.
Das öffentliche Interesse am Schutz des Lebens und der Gesundheit der Gäste und Beschäftigten in den betroffenen Gaststätten sowie der Schutz der Anlieger vor schädlichen Immissionen wiegt schwerer als das Interesse der Gastwirte an der unbeeinträchtigten Ausübung ihres Gewerbes.
Dies gilt umso mehr, weil die Gastwirte durch diese Verfügung nicht in der Ausübung ihres Gewerbes an sich beeinträchtigt werden, sondern lediglich hinsichtlich dessen Ausprägung. Angesichts der hochrangigen zu schützenden Rechtsgüter entspricht diese Verfügung damit dem Verhältnismäßigkeitsgrundsatz.

7. Begründung der Anordnung der sofortigen Vollziehung
Die in Ziffer 3 enthaltene Anordnung der sofortigen Vollziehung dieser Verfügung (Ziffern 1 und 2) liegt im überwiegenden öffentlichen Interesse im Sinne des § 80 Absatz 1 Satz 1 Nr. 4 VwGO. Aufgrund dieser Vorschrift entfällt damit die aufschiebende Wirkung eines gegen diese Verfügung gerichteten Widerspruchs bzw. einer entsprechenden Anfechtungsklage bis zu dem in § 80b VwGO genannten Zeitpunkt.
Es muss davon ausgegangen werden, dass Gäste und Beschäftigte in Gaststätten, in denen mit Kohle bzw. entsprechenden Ersatzstoffen befeuerte Shishas angeboten werden, einer akuten Gesundheitsgefährdung und einer hohen Brandgefahr ausgesetzt sind, soweit das Verbot nach Ziffer 1 und die Maßgaben nach Ziffer 2 dieser Verfügung nicht beachtet werden.
Da jederzeit mit dem Eintritt einer Gefahr mit schwerwiegenden Folgen für Gäste und Beschäftigte in den betroffenen Gaststätten gerechnet werden muss, überwiegt in diesem Fall das öffentliche Interesse an der sofortigen Durchsetzbarkeit der Maßnahmen zur Abwehr dieser Gefahren das Interesse der Gastwirte an dem vorläufigen Aufschub einer Vollziehung dieser Verfügung (Ziffern 1 und 2). Dies gilt umso mehr, weil durch diese Verfügung der Betrieb der Gaststätte nicht an sich, sondern lediglich hinsichtlich des Betriebskonzepts eingeschränkt wird.
Da allein die Beachtung der Maßgaben in Ziffer 2 dieser Verfügung sicherstellt, dass die Gefahren, derentwegen das Verbot in Ziffer 1 der Verfügung ausgesprochen wird, beim Betrieb einer Shisha-Bar vermieden werden können, ist es notwendig, dass neben Ziffer 1 auch die Ziffer 2 der Verfügung für sofort vollziehbar erklärt wird. Die vorstehenden Erwägungen zum überwiegenden öffentlichen Interesse beanspruchen insofern auch diesbezüglich Geltung, da beide Ziffern - vom Inhalt her gesehen - untrennbar zusammenhängen.

8. Zwangsmittel
Diese Verfügung (Ziffer 1 und 2) ist gemäß § 2 Nr. 2 Landesverwaltungsvollstreckungs-gesetz (LVwVG) auf Grund der Anordnung der sofortigen Vollziehbarkeit vollstreckbar. Wegen der Dringlichkeit der Durchsetzung der Maßnahmen gemäß Ziffer 1 und 2 zum Schutz der Gäste und Beschäftigten in den betroffenen Gaststätten wird nach §§ 18, 19, 20 und 23 LVwVG für den Fall der Nichtbeachtung von Ziffer 1 und 2 dieser Verfügung die Festsetzung eines Zwangsgelds in Höhe von 1.000 Euro angedroht.
Die Androhung eines Zwangsgeldes in dieser Höhe ist geeignet und erforderlich, um die Gastwirte zur Einhaltung der Verfügung (Ziffer 1 und 2) zu bewegen. Insbesondere weil die Befolgung des Verbots nach Ziffer 1 dieser Verfügung bzw. der Beachtung der Maßgaben in Ziffer 2 in manchen Gaststätten zu einem erheblichen Umsatzrückgang führen könnte, muss damit gerechnet werden, dass einzelne Gastwirte die Festsetzung eines niedrigeren Zwangsgeldes leichtfertig in Kauf nehmen könnten, um Einnahmeausfälle zu verhindern. Ein niedrigeres Zwangsgeld würde seiner Funktion als Zwangsmittel somit nicht gerecht. Die Höhe des Zwangsgeldes ist in Anbetracht der hochrangigen zu schützenden Rechtsgüter auch angemessen.
Das Zwangsgeld kann durch Zwangsvollstreckung gemäß § 13 ff. LVwVG beigetrieben werden. Die wiederholte Anwendung eines – auch in der Höhe gestaffelten Zwangsgel des – ist möglich. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Verwaltungsgericht auf Antrag bei Uneinbringlichkeit des Zwangsgeldes Zwangshaft anordnen kann.

Rechtsbehelfsbelehrung
Gegen diese Verfügung (Ziffern 1, 2 und 4) kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe bei der Stadt Stockach -Verwaltungsgemeinschaft-, Adenauerstraße 4, 78333 Stockach Widerspruch erhoben werden.
Das Verwaltungsgericht Freiburg kann gemäß § 80 Absatz 5 VwGO auf Antrag die aufschiebende Wirkung von Widerspruch und Anfechtungsklage ganz oder teilweise wiederherstellen. Der Antrag ist schon vor Erhebung der Anfechtungsklage zulässig.

Stockach, den 8. November 2018
Stolz, Bürgermeister